



የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት
 ልሳነ- ሕግ ጋዜጣ
 LISAN HIG GAZETA
 OF THE BENISHANGUL — GUMUZ REGIONAL STATE
 የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል መንግስት
 ም/ቤት ጠባቂነት የወጣ

17 ኛ ዓመት ቁጥር 29 አሰሳ
 ሐምሌ 1995

17th Year No 29
 Assosa July 2003

አዋጅ ቁጥር 29/1995

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ የመንግሥት ሠራተኞች አዋጅ

ሀገሪቱ ከደረሰችበት የዕድገት ደረጃና ከፌዴራል መንግሥት አወቃቀር ጋር የተጣጣመ የመንግሥት ሠራተኞች የሚተዳደሩበት ሕግ ማውጣት በማስፈለጉ፤

የሲቪል ሰርቪስ ቀልጣፋ፣ ገለልተኛ፣ ውጤታማ፣ ቀጣይነት እና የአሠራር ግልጽነት ያለውና የልማት አጋዥ እንዲሆን የሰው ኃይል አስተዳደሩን ማሻሻል ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፤

መንግሥት ብቃት ያላቸውንና የተገልጋዩን ሕዝብ ፍላጎት ለማርካት ዝንባሌ ያላቸው ባለሙያዎችን ለመሳብና በሥራ ላይ ለማቆየት የሚያስችለው ሥርዓት እንዲኖር ማድረግ አስፈላጊ በመሆኑ፤

የመንግሥት ሠራተኞች የሥራ ዋስትና ስለሚያገኙበትና ስለሚጠበቁላቸው ተገቢ የሥራ ሁኔታዎች እንዲሁም መወጣት ስላለባቸው ግዴታዎች በግልጽ መደንገግ በማስፈለጉ፤

PROCLAMATION NO. 29/2003

CIVIL SERVANTS PROCLAMATION OF THE BENISHANGUL-GUMUZ REGIONAL STATE

WHEREAS, it has become necessary to promulgate a law on the administration of civil servants compatible with the progress of the country and a federal structure of government.

Whereas, it is appropriate to undertaken human resource management reform to make the Civil Service efficient, neutral, effective, sustainable, transparent and development oriented;

WHEREAS, It is necessary for the Government to establish a system that may attract and retain competent professionals dedicated to serve the public;

WHEREAS, it is necessary to legislate clear provisions which guarantee job security and fair conditions of service to civil servants and define their obligations;

የቅጥር፣ የደረጃ እድገት፣ የዝውውር፣ የደመወዝ ጭማሪና የሥልጠና አፈጻጸም በሠራተኛው የትምህርት ደረጃ፣ የሥራ ችሎታ፣ ሙያ፣ ልምድና የሥራ አፈጻጸም ላይ ብቻ የተመሠረተ መሆኑን ማረጋገጥ ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፤

የደመወዝ ክፍያ በሥራ ምደባ ሥርዓት ላይ የተመሠረተ እንዲሆን በማድረግ ለእኩል ሥራ እኩል ክፍያ የሚለውን መርህ ማስጠበቅ እንደሚገባው በመታመኑ፤

የመንግሥት ሠራተኞች ተገቢ ዳኝነት የሚያገኙበትን ሥርዓት መዘርጋት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

በቤኒሻንጉል-ጉሙዝ ክልላዊ መንግሥት ህገ መንግሥት አንቀጽ 47 ንዑስ አንቀጽ /2//ረ/ መሠረት የሚከተለው ታውጇል፡፡

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

አንቀጽ 1

አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የቤኒሻንጉል ጉሙዝ መንግሥት ሠራተኞች አዋጅ ቁጥር 29/1995" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

አንቀጽ 2

ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፤

WHEREAS, it is appropriate to ensure that appointment promotion, transfer, salary increment and training is based only on the educational qualification, ability, profession, experience and performance of the civil servants;

WHEREAS, it is believed proper to base remuneration on position classification and grading and thereby ensure the principle of equal pay for equal work.

WHEREAS, it is necessary to establish procedures for the adjudication of cases of civil servants;

NOW, THEREFORE, in according to Article 47(2) (f) of the Constitution of Benishangul Gumuz Regional State, it is hereby proclaimed as follows:

PART ONE

General

Article 1

Short Title

This Proclamation may be cited as "Benishangul Gumuz Regional State Proclamation No.29/2002.

Article 2

Definition

In this Proclamation unless the context requires otherwise:

1. የመንግሥት ሠራተኛ ማለት በመንግሥት መስሪያ ቤት ውስጥ በቋሚነት ወይም በጊዜያዊነት ተቀጥሮ የሚሠራ ሰው ነው፤ ሆኖ የሚከተሉትን አይጨምርም፤

ሀ/ የማስተባበሪያ ጽህፈት ቤት ኃላፊዎችን፣ የቢሮ ኃላፊዎችን፣ ምክትል የቢሮ ኃላፊዎችን፣ ኮሚሽነሮችን፣ የጽህፈት ቤት ኃላፊዎችን እንዲሁም በተመሳሳይ ደረጃና ከዚያ የሆኑ ባለሥልጣኖችን፤

ለ/ የክልሉ ፍርድ ቤት ዳኞችንና ዓቃብያነ ሕግን፤

ሐ/ የክልሉ ፖሊስ አባሎችንና በፖሊስ ደንብ የሚተዳደሩ ሠራተኞችን፤

መ/ አግባብ ባለው ሌላ ሕግ በዚህ አዋጅ እንዳይሸፈኑ የተደረጉ ሠራተኞችን፤

2. የመንግሥት መስሪያ ቤት ማለት ራሱን ችሎ በአዋጅ ወይም በደንብ የተቋቋመና ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል ከመንግሥት በሚመደብለት በጀት የሚተዳደር የክልሉ መንግሥት መስሪያ ቤት ነው።

3. የሥራ መደብ ማለት በአንድ የመንግሥት ሠራተኛ ሙሉ የሥራ ጊዜ እንዲያከናውኑ የታቀዱ ዝምድና ያላቸው ተግባሮች ስብስብ ነው።

4. የደረጃ ዕድገት ማለት የመንግሥት ሠራተኛን ከያዘው የሥራ ደረጃ ከፍ ወዳለ የሥራ ደረጃ ማሳደግ ነው።

1) "Civil Servant" shall mean a person employed permanently or temporarily by a government office, provided, however, that it shall not include the following;

a. Government officials with the rank of heads of Coordination Office, Heads of Bureaus, Deputy Heads of Bureaus, Heads of Secretariats and with other equivalent ranks or above.

b. Judges and prosecutors of the Region.

c. Regional Police, including other employees governed by the regulations of the Police;

d. Employees excluded from the coverage of this Proclamation by other appropriate laws.

2) "Government Office" means any Regional State office established as an autonomous institution by a proclamation or regulations and fully or partially financed by government budget.

3) "Position" means a set of related tasks intended to be performed, fulltime, by a civil servant;

4) "Promotion" means assigning a civil servant to a higher grade;

5. ቢሮ ወይም የቢሮ ኃላፊ ማለት እንደቀደም ተከተሉ የክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ቢሮ ወይም የቢሮ ኃላፊ ነው።
6. የበላይ ኃላፊ ማለት የመንግሥትን መሥሪያ ቤት በበላይነት የሚመራ ወይም ምክትሉ ነው።
7. የሕክምና ማስረጃ ማለት አግባብ ባለው ባለሥልጣን ፈቃድ ከተሰጠው የሕክምና ተቋም ስለመንግሥት ሠራተኛ የጤና ሁኔታ የሚሰጥ የሕክምና ምስክር ወረቀት ነው።
8. ደመወዝ ማለት ለአንድ የሥራ መደብ የተወሰነ መነሻ ክፍያና በየጊዜው የሚሰጥ ጭማሪ ነው።

ክፍል ሁለት

የሥራ ምደባ፣ የደመወዝ ስኬልና የአበል ክፍያ

አንቀጽ 3

የሥራ አመዳደብ

1. አንድ የሥራ መደብ ከአገልግሎቱ ዓይነት፣ ተግባር፣ ከሙያው ወይም ከሥራው ዘርፍ፣ ከሥራው ከባድነት ውስብስብነት፣ ካሉበት ኃላፊነቶች፣ ከሚጠይቀው ትምህርት፣ ልምድ፣ ዕውቀት፣ ችሎታና ክህሎት አንጻር እየተመዘነ በክፍለ ሥራና በደረጃ ይመደባል፡

:

- 5) "Bureau" or Head of Bureau" means the Regional State Civil Service Bureau or Head of Bureau, respectively;
- 6) "Head of Government Office" means a government official who directs the office and includes his deputy;
- 7) "Medical Certificate" means a certificate on the health condition of a civil servant issued by a medical institution licensed by an appropriate authority;
- 8) "Salary" means base pay and periodical increments authorized for a grade of a position.

PART TWO

Position Classification, Salary Scale and Allowances

Article 3

Classification of Position

- 1) A position shall be classified to a class of positions and grade on the basis of the type of service, function, profession or occupation, difficulty and complexity of duty, extent of responsibilities and requisite education, experience, knowledge, ability and skill.

2. የአንድ የሥራ መደብ፣

ሀ/ የመጀመሪያው ምደባ ስህተት ሆኖ ሲገኝ፣

ለ/ ምደባውን ለመለወጥ በቂ የሆነና ቀደም ሲል ያልተገለፀ አዲስ መረጃ ሲቀርብ ወይም

ሐ/ በመሥሪያ ቤቱ አቋም መሻሻል ወይም በአሠራር ለውጥ ምክንያት የሥራ መደቡ ተግባርና ኃላፊነት ሲለወጥ እንደገና ይመደባል።

3. በሠራተኛ የተያዘ የሥራ መደብ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/2/ መሠረት እንደገና ሲመደብ፣

ሀ/ ከፍ ባለ ደረጃ ከተመደበና ሠራተኛው የሚጠይቀውን ተፈላጊ ችሎታ የሚያሟላ ከሆነ የደረጃ እድገቱ ይሰጠዋል፣

ለ/ ዝቅ ባለ ደረጃ ከተመደበ ወይም ከፍ ባለ ደረጃ ተመድቦ ሠራተኛው የሚጠይቀውን ተፈላጊ ችሎታ የማያሟላ ከሆነ የዚህ አዋጅ አንቀጽ 14 ንዑስ አንቀጽ (7) ድንጋጌ ተፈጻሚ ይሆናል።

4. ባልተመደበ የሥራ መደብ ላይ ሠራተኛ መቅጠር ማሳደግ፣ ማዛወር ወይም ከደረጃው ዝቅ አድርጎ መመደብ አይፈቀድም።

2) Reclassification of a position shall be carried out where:

a. The original classification has been found to be in error;

b. New information not previously brought to light justifies a different classification; or

c. The duties and responsibilities of the position have no changed as a result of changes in the structure and systems of the organization.

3) When a position already occupied by a civil servant is reclassified pursuant to sub-article (2) of this Article.

a. To a higher grade, civil servant occupying the position shall be promoted to the higher grade if he meets the qualification requirements thereof.

b. To a lower grade or if the civil servant occupying the position does not meet the qualification requirement when reclassified to a higher grade, the provision of Sub-Article (7) of Article 24 shall apply.

4) No appointment, promotion, transfer or demotion shall be made to any position which has not been classified.

አንቀጽ 4

የቢሮውና የመንግሥት መስሪያ ቤቶች ሥልጣንና ተግባር

1. ቢሮው

ሀ/ በመንግሥት መስሪያ ቤቶች የሚገኙ የሥራ መደቦች የሚመደቡባቸውን ክፍለ ሥራዎችና ደረጃዎች እንዲሁም ለእያንዳንዱ ክፍለ ሥራ የሚጠየቀውን ተፈላጊ ችሎታ ይወስናል፤

ለ/ ለእያንዳንዱ ክፍለ ሥራ የክፍለ ሥራ መግለጫ ያዘጋጃል፤

ሐ/የመንግሥት መስሪያ ቤቶችን አደረጃጀትና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ /ለ/ የሚቀርብለትን የሥራ ምደባ መጠይቅ መሠረት በማድረግ የሥራ መደቦችን በክፍለ ሥራና በደረጃ ይመድባል፤ ተግባራዊነቱንም ይቆጣጠራል፤

መ/በሥራ መደቦች አመዳደብ ላይ በመንግሥት መስሪያ ቤቶችና በመንግሥት ሠራተኞች የሚቀርቡ አስተያየቶችንና ቅሬታዎችን መርምሮ ይወስናል፤

ሠ/ የሥራ መደቦች አመዳደብ መመሪያ ያወጣል፤

2. ማንኛውም የክልሉ መንግሥት መስሪያ ቤት

ሀ/ አደረጃጀቱን አጥንቶ ለቢሮው አቅርቦ ያስፈቅዳል፤

Article 4

Powers and Duties of the Bureau and Government Offices.

1) The Bureau shall:

a) Determine the classes of positions and grades to which all positions in government offices shall be distributed as well as the qualification requirements for each class or position.

b) Prepare class specification for each class, of position;

c) Classify positions to classes of positions and grades on the basis of organizational set up of government offices and job specifications submitted to it in accordance with Sub- Article (2) (b) of this Article and supervise the implementation of same.

d) Examine and decide on comment and complaints forwarded by government offices and civil servants on classification of positions;

e) Issue directives on classification of positions.

2) Every Regional State Office

a) Shall prepare its organizational set up and submit same to the Bureau for Approval.

ለ/ መዋቅሩን መሠረት በማድረግና ለዚህ ተግባር በተዘጋጀው ቅጽ ላይ የእያንዳንዱን የሥራ መደብ ተግባርና ኃላፊነት በዝርዝር በመሙላት ለቢሮው አቅርቦ ያስመድባል፤

ሐ/ በቢሮው የተሰጠው ምደባ በሥራ ላይ እንዲውል ከመደረጉ በፊት አስተያየቱን ሊሰጥ ይችላል፤

መ/ በቢሮው የተሰጠው የመጨረሻ ምደባ በትክክል ሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፤

አንቀጽ 5

ስለ ደመወዝ ስኬል

1. ቢሮው ለመንግሥት ሠራተኞች የሚያገለግሉ የደመወዝ ስኬሎችን አጥንቶ ለመስተዳድር ምክር ቤት ውሳኔ ያቀርባል፤ ሲፈቀድም አፈጻጸሙን ይቆጣጠራል፤
2. የደመወዝ ስኬሉም ለእያንዳንዱ የሥራ ደረጃ መነሻና መድረሻ ደመወዝ እንዲሁም በየጊዜው የሚደረገውን የደመወዝ ጭማሪ የሚያመለክቱ እርከኖች ይኖሩታል፤
3. ቢሮው በየጊዜው የሚከሰቱ የኢኮኖሚ ለውጦችንና ሌሎች ሁኔታዎችን ያገናዘበ የደመወዝ እስኬል ማሻሻያ ጥናት እያካሄደ እጅግ ቢዘገይ በየአምስት ዓመቱ ለመስተዳድር ምክር ቤት ያቀርባል፡፡

b) Shall, on the basis of its organizational set up, fill in detail the tasks and responsibilities of each position in the form designed for such purposes and submit to the Bureau for classification.

c) May forward its comments to the Bureau on the classification of a position prior to its implementation;

d) Shall ensure that the final classification of a position is properly implemented.

Article 5

Salary Scale

- 1) The Bureau shall undertake studies on salary scales to be applicable to civil servants and submit same to Government Council for approval; and supervise their proper implementation upon approval.
- 2) A salary scale shall contain the base and maximum pay and steps indicating periodical increments for each grade.
- 3) The Bureau shall undertake periodical revisions of salary scales based on economic changes and other relevant conditions and submit same to the Government Council at least once every five years.

አንቀጽ 6

ሰአኩል ሥራ አኩል ደመወዝ ስለመክፈል
እኩል ዋጋ ያላቸው የሥራ መደቦች እኩል መነሻ ደመወዝ ይኖራቸዋል።

አንቀጽ 7

የደመወዝ ክፍያ

ማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት በየወሩ መጨረሻ ለሠራተኞቹ ወይም ለሕጋዊ ወኪሎቻቸው የደመወዝ ክፍያ ይፈጽማል።

አንቀጽ 8

ስለ ደመወዝ ጥማሪ

1. የመንግሥት ሠራተኞች የደመወዝ ጥማሪ በመስተዳድር ምክር ቤት በሚወሰነው ጊዜ መሠረት የሚፈፀም ይሆናል።
2. አጥጋቢ፣ ክፍተኛ ወይም ከዚያ በላይ የሆነ የሥራ አፈጻጸም ውጤት ላገኙ የመንግሥት ሠራተኞች እንደሥራ አፈጻጸም ውጤታቸው መጠኑ የተለያየ የደመወዝ ጥማሪ እንዲያገኙ ይደረጋል።
3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አስቀጽ 1/ ድንጋጌ አጥጋቢ የሥራ አፈጻጸም ውጤት ላላገኘ የመንግሥት ሠራተኛ ተፈጻሚ አይሆንም።

አንቀጽ 9

የደመወዝ ክፍያን ስለመያዝና ስለመቀረጥ

1. የማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ደመወዝ፣
 - ሀ/ በሠራተኛው ስምምነት
 - ለ/ በፍርድ ቤት ትዕዛዝ ወይም
 - ሐ/ በሕግ በተደነገገው መሠረት ካልሆነ በስተቀር ሊያዝ ወይም ሊቆረጥ አይችልም።

Article 6

Equally Pay for Equal Work

All positions of equal value shall have equal base salary.

Article 7

Payment of Salary

All Government office, at the end of every month makes payments of salary to civil servants or their legal representatives.

Article 8

Increment of Salary

- 1) Civil servants may be entitled to periodical salary increments as may be determined by the government council.
- 2) The Salary increments to be made to civil servants with satisfactory and outstanding performances shall vary accordingly.
- 3) The provisions of Sub- Article (1) of this Article shall not be applicable to a civil servant whose performance is unsatisfactory.

Article 9

Attachment and Deduction of Salary

- 1) The salary of a civil servant may not be attached or deducted except in accordance with:-
 - a. The consent of the civil servant;
 - b. Court order; or
 - c. The provisions of the law

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /ጊ/ /ለ/ ወይም /ሐ/ መሠረት ከሠራተኛው ደመወዝ በየወሩ የሚቆረጠው ከደመወዙ አንድ ሶስተኛ አይበልጥም።

አንቀጽ 10
ስዕ ልዩ ልዩ አበሎች

1. ማንኛውም አበል የሚከፈለው የመንግሥትን ሥራ ለማከወን አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ነው።
2. ቢሮው የልዩ ልዩ አበሎች ክፍያን እያጠና ለመስተዳድር ምክር ቤት ውሳኔ ያቀርባል ሲፈቀድም አፈጻጸሙን ይቆጣጠራል።

ክፍል ሶስት
ስለሠራተኛች ስምሪትና የሥራ አፈጻጸም
ምዕራፍ አንድ
ሠራተኛ ስለመምረጥና መቆጠር
አንቀጽ 11

በመንግሥት ሠራተኛነት ስመቀጠር የሚያስችሉ ሁኔታዎች

1. የሚከተሉት የመንግስት ሠራተኛ ሆነው ሊቀጠሩ አይችሉም።
ሀ/ ዕድሜው ከአሥራ ስምንት ዓመት በታች የሆነ፤
ለ/ በሕግ መሠረት ካልተሰረዘለት በስተቀር የመንግሥት ሠራተኛ ሆኖ ከሥራው ጋር በተያያዘ ሁኔታ ወንጀል ፈጽሞ ወይም በማናቸውም ሌላ ሁኔታ የእምነት ማጉደል፣ የሥርቆት ወይም የማጭበርበር ወንጀል ፈጽሞ ሥልጣን ባለው ፍርድ ቤት የተፈረደበት፤

2) Monthly deductions from the salary of a civil servant to be made pursuant to Sub- Article (1) (b) or(c) of this Article shall not exceed one third of his salary.

Article 10
Allowances

- 1) Any allowance shall be paid for the purpose of carrying out the functions of the civil service.
- 2) The Bureau shall undertake studies on the payment of various allowances and submit same to the Government Council and, upon approval, supervise their implementation

PART THREE
Staffing and Performance Evaluation
CHAPTER ONE
Selection and Recruitment

Article 11
Eligibility

- 1) The following shall not be eligible to be civil servants;
d. a person under the age of 18 years;
e. a person who has been convicted by a court of competent jurisdiction of any crime committed in connection with his duties as a civil servant or breach of trust, theft or fraud, unless he has been reinstated in accordance with the law

ሐ/ የዚህ አንቀጽ ፊደል ተራ /ለ/ እንደተጠበቀ ሆኖ በዲ.ሲ.ኸሊን ጉድለት ምክንያት ከሥራ የተሰናበተ የመንግሥት ሠራተኛ ከተሰናበተበት ቀን ጀምሮ ሁለት ዓመት ከመሙላቱ በፊት፤

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /ሀ/ /ሀ/ ድንጋጌ በኖርም ዕድሜያቸው ከአሥራ አራት ዓመት በላይ የሆናቸውና አሥራ ስምንት ዓመት ያልሞላቸው ወጣቶች ስለሚቀጠሩበትና ስለሥራ ሁኔታቸው ቢሮው መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

አንቀጽ 12

ስለ ወጭ ሀገር ዜጎች ቅጥር

ዜግነቱ ኢትዮጵያዊ ያልሆነ ሰው በቋሚ የመንግሥት ሠራተኛነት ሊቀጠር አይችልም።

አንቀጽ 13

ክፍት የሥራ መደቦችን በሠራተኛ ስለማስያዝ

1. በብሄረሰብ፣ በጾታ፣ በሃይማኖት፣ በፖለቲካ አመለካከትና በሌላም ሁኔታ በሥራ ፈላጊዎችም ሆነ በመንግሥት ሠራተኞች መካከል ልዩነት ማድረግ የተከለከለ ነው።

2. በክፍት የሥራ መደብ ላይ ሠራተኛ የሚመደበው ለሥራ መደቡ የሚጠየቀውን ተፈላጊ ችሎታ የሚያሟላና ከሌሎች ተወዳዳሪዎች ጋር ተወዳድሮ ብልጫ ያለው ሆኖ ሲገኝ ብቻ ነው።

3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው፣ በውድድር ውጤታቸው እኩል ወይም ተቀራራቢ ለሆኑ፤

f. Without prejudice to Sub-Article (1) (b) of this Article, a civil servant who has been dismissed on grounds of disciplinary offence, before the lapse of two years from the date of his dismissal.

2) Notwithstanding sub-Article (1) (b) of this Article, the Bureau may issue directives on circumstances in which young persons above the age of 14 and fewer than 18 may be appointed as civil servants and on the conditions of service applicable to them.

Article 12

Appointment of Foreigners

A person who is not an Ethiopian national may not be eligible to be a permanent civil servant.

Article 13

Filling of Vacancies

1) There shall be no discrimination among job seekers or civil servants in filling vacancies because of their ethnic origin, sex, religion, political outlook or any other ground.

2) A vacant position shall be filled only by a person who meets the qualification required for the position and scores higher than other candidates.

3) Without prejudice to the provisions of sub-articles (1) and (2) of this Article, preference shall be given to:

ሀ/ ሴት አመልካች እና

ለ/ በአንጻራዊ ሁኔታ በመንግሥት መስሪያ ቤቱ ውስጥ አስተኛ ብሔራዊ ተዋጽኦ ላላቸው በሄረሰቦች ቅድሚያ ይሰጣል።

4. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/ - 3/ ድንጋጌዎች ቢኖሩም ከተወዳዳሪዎች መካከል ዝቅተኛውን የውድድር ማለፊያ ነጥብ ለሚያሟሉ የአካል ጉዳተኞች ቅድሚያ ይሰጣል።

5. ክፍት የሥራ መደቦችን በሠራተኛ ማስያዝ የሚቻለው የሰው ኃይል ዕቅድን መሠረት በማድረግ በቅጥር፣ በእድገት ወይም በዝውውር ይሆናል።

አንቀጽ 14

ማስታወቂያ ስለማውጣትና ስቅጥር ስለሚሰጥ ፈተና

1. ማንኛውም የመንግሥት መስሪያ ቤት አዲስ የመንግሥት ሠራተኛ የሚቀጠርበት ክፍት የሥራ ቦታ ሲኖረው ማስታወቂያ በማውጣት አመልካቾችን መጋበዝ አለበት፤

2. ስለማስታወቂያ አወጣጥ፣ ፈተና አዘገጃጀት፣ አሰጣጥና ውጤት አገላለጽ ቢሮው መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፤

3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/ እና 2/ ድንጋጌዎች ቢኖሩም፣ ማንኛውም የመንግሥት መስሪያ ቤት ከክፍተኛ ትምህርት ተቋሞች ጋር ግንኙነት በመፍጠር ምሩቃንን በመጋበዝ ቅጥር መፈፀም ይችላል።

g. Female candidates; and

h. members of nationalities comparatively less represented in the government office,

4) Notwithstanding the provisions of Sub-Articles (1)-(3) of this Article, priorities of appointment shall be given to candidates with disabilities who meet the minimum passing score.

5) Vacancies may be filled through recruitment, promotion or transfer on the basis of human resource planning.

Article 14

Vacancy Announcement and Examination for Recruitment

1) Government offices shall advertise every vacant position to be filled by a new civil servant.

2) The Bureau may issue directives with regard to advertising vacant positions and the preparation and conducting of examinations and disclosing the results thereof.

3) Notwithstanding Sub-Articles (1) and (2) of this Article, every government office may solicit graduates of higher educational institutions for recruitment in cooperation with the institutions.

አንቀጽ 15

ስለሕክምናና ክወንጀል ነጻ ስለመሆን የሚቀርቡ ማስረጃዎች ፈተናውን ካለፉት መካከል ከፍተኛ ውጤት ያገኘው ተወዳዳሪ ተመርጦ ለአገልግሎቱ ተስማሚ መሆኑን የሚያረጋግጥ የሕክምና ማስረጃ እንዲሁም በዘሀ አዋጅ አንቀጽ 01 ንዑስ አንቀጽ /፲/ /ለ/ ከተጠቀሱት ወንጀሎች ነጻ መሆኑን የሚያረጋግጥ የፖሊስ ማስረጃ እንዲያቀርብ ይደረጋል።

አንቀጽ 16

ሠራተኛን ስለመቅጠርና ስለቃስ መሐላ

1. የተመረጠው እጩ የሥራ መደቡን መጠሪያ፣ የተመደበበትን ደረጃ፣ ደመወዙንና ሥራውን የሚጀምርበትን ቀን የሚገልጽ በአሠሪው መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ወይም ሠራተኛን ለመቅጠር ውክልና በተሰጠው የሥራ ኃላፊ የተፈረመ የሙከራ ቅጥር ደብዳቤ ከሚያከናውነው የሥራ መደብ ዝርዝር መግለጫ ጋር ይሰጠዋል።
2. የተቀጠረው የመንግሥት ሠራተኛ ሥራ ከመጀመሩ በፊት የሚከተለውን መሐላ ይፈጽማል፣
 "እኔ ----- በመንግሥት ሠራተኝነቴ ከሁሉም በላይ አድርጌ በእውነትና በታማኝነት ሕዝቡን ለማገልገል በማናቸውም ጊዜ ሕገ መንግሥቱንና የሀገሪቱን ሕጎች ለማክበርና በሥራዬ ምክንያት ያወቅሁትን ምስጢር ለሌላ ለማንኛውም ወገን ላለመግለጽ ቃል እገባለሁ።"

Article 15

Medical Certificate and Police Record

The candidate who has scored the highest mark from amount the competitors and passed the examination shall submit medical certificate to prove his fitness for service and written testimony to prove that he has no police record with regard to crimes referred to in sub-article (1) (b) of Article 11 of this Proclamation.

Article 16

Appointment and Oath of Fidelity

- 1) A newly appointed civil servant shall be served with a letter of probation appointment, signed by the head or any other authorized official Of the government office, stating the title and grade of his position, his salary and date of commencement of his appointment, together with job descriptions of his position.
- 2) The appointed civil servant shall, before commencement of his work, take the following oath of fidelity;
 "I-----being a civil servant solemnly and sincerely swear that above all else faithfully serve the people, and at all times respect the Constitution and the laws of the Country and will not disclose to any party the secret revealed to me by reason of my duties"

አንቀጽ 17
ስለመቀጠሪያ ደመወዝ አወሳሰን

ማንኛውም አዲስ ተቀጣሪ የመንግሥት ሠራተኛ በመንግሥት ሠራተኞች የደመወዝ ስኬል መሠረት ለሚመደብበት የሥራ መደብ የተወሰነው መነሻ ደመወዝ ይከፈለዋል፤ ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝና በቢሮው ሲፈቀድ ከመነሻው ከፍ ያለ የእርከን ደመወዝ መክፈል ይቻላል።

አንቀጽ 18
የሙከራ ጊዜ

1. የሙከራ ጊዜ ዓላማ አዲስ የተቀጠረ የመንግስት ሠራተኛ ስለ ሥራ አፈጻጸሙ ክትትል እየተደረገ ብቃቱን ለማረጋገጥ ይሆናል።
2. የሠራተኛው የሙከራ ጊዜ በተቀጠረበት የሥራ መደብ ላይ ለስድስት ወር ይሆናል። ሆኖም ችሎታው አጠራጣሪ ሆኖ ከተገኘ የሙከራ ጊዜውን ለተጨማሪ ሶስት ወር ማራዘም ይቻላል።
3. የዚህ አዋጅ አንቀጽ #5 ንዑስ አንቀጽ /2/ እና /4/ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው በሙከራ ላይ ያለ የመንግሥት ሠራተኛ ከሥራ በመጣ ሕመም ወይም ጉዳት ምክንያት ከሥራ የቀረ እንደሆነ ያልጨረሰውን የሙከራ ጊዜ ከህመሙ ወይም ከጉዳቱ ከዳኑበት ጊዜ አንስቶ እንዲጨርስ ይደረጋል።

አንቀጽ 19
ቋሚ የመንግስት ሰራተኛ ስለመሆን

1. የሙከራ ጊዜውን የጨረሰ የመንግስት ሠራተኛ ቋሚ መሆኑን የሚያረጋግጥ ደብዳቤ ይሰጠዋል።

Article 17

Determination of Starting Salary

Any newly appointed civil servant shall be paid the base salary as fixed by the civil service salary scale for the position he has been appointed; provide, however, that payment of step salary higher than the base salary may be authorized by the Bureau where it is deemed necessary.

Article 18

Probation

- 1) The purpose of probation shall be to prove the competence of a newly appointment shall be for six months; provide, however, in doubtful cases; it may be extended for an additional period of three months.
- 2) Where the civil servant on probation is absent from his work due to employment injury and without prejudice to the provisions of Sub-Article (2) and (4) of Article 45 of this Proclamation, he shall be allowed to complete the remaining probation period following the date of his recovery.

Article 19

Permanent Appointment

- 1) A letter of permanent appointment shall be issued to a civil servant who has completed his probation.

2. የመንግስት መስሪያ ቤቱ የሠራተኛውን የሥራ አፈጻጸም ሳይሞላ የሙከራ ጊዜው ካለፈ የሚመለከተው ኃላፊ የሚኖርበት ተጠያቂነት እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ የሥራ አፈጻጸም እንዲሞላለት ይደረጋል፣ ሆኖም በዚህ ጊዜ ውስጥ የሥራ አፈጻጸም ያልተሞላለት እንደሆነ ሠራተኛው ለሙከራ ከተቀጠረበት ጊዜ ጀምሮ ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ እንደሆነ ይቆጠራል።

**አንቀጽ 20
ጊዜያዊ ሠራተኛ ስለመቅጠር**

1. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/2/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የመንግሥት መስሪያ ቤት ጊዜያዊ ሠራተኛ ሊቀጥር የሚችለው የዘላቂነት ባሕርይ በሌለው ሥራ ላይ ነው። ሆኖም ሁኔታዎች ሲያስገድዱ በቋሚ የሥራ መደብ ላይ ጊዜያዊ ሠራተኛ መቅጠር ይቻላል።
2. አንድ የመንግስት መስሪያ ቤት ከፍተኛ ባለሙያ ለሚጠይቅ ማናቸውም ክፍት የሥራ መደብ በደረጃ እድገት ወይም በቅጥር ኢትዮጵያዊ ባለሙያ ለማግኘት አለመቻሉን ሲያረጋግጥ በቅድሚያ ቢሮውን በማስፈቀድ የውጭ አገር ዜጋ በጊዜያዊነት ሊቀጥር ይችላል።

2) Where the government office failed to evaluate the performance of the civil servant, before the expiry date of the probation period and without prejudice to the responsibility of the office concerned, the performance evaluation shall be carried out within one month following the probation period; provided, however, that if the government office further fails to carry out the evaluation, the civil servant shall be deemed permanently appointed as of the date of his initial appointment.

Article 20

Temporary Appointment

- 1) Without prejudice to Sub-Article (2) of this Article, a government office may appoint a temporary civil servant only for a job which is not of a permanent nature, provided, however, that a government office may, where circumstances so require, appoint a temporary civil servant to a permanent position.
- 2) A government office may, upon obtaining the permission of the Bureau, appoint a foreign national on a temporary basis where it is proved that is impossible to fill a vacancy that requires a high level professional by an Ethiopian through promotion or recruitment.

3. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው የጊዜያዊ ሠራተኛ አቀጣጠርን በተመለከተ ቢሮው መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

ምዕራፍ ሁለት

ስለ ደረጃ ዕድገት

አንቀጽ 21

የደረጃ ዕድገት ዓላማ

የደረጃ ዕድገት የሚሰጠው የመስሪያ ቤቱን የሥራ ውጤት ለማሻሻል ነው።

አንቀጽ 22

ስለ ደረጃ እድገት አሰጣጥ

1. በደስኻሊን ቅጣት ካልታገደ በስተቀር ማንኛውም ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ ለደረጃ ዕድገት ለመወዳደር ይችላል።

2. ቢሮው የደረጃ እድገት የሚሰጥበትን ዝርዝር መመሪያ ያወጣል፤

አንቀጽ 23

የደረጃ ዕድገት ስለሚሰረዘበት ሁኔታ

በዚህ አዋጅ አንቀጽ 66(10) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የሀሰት ማስረጃ በማቅረብ የተገኘ ወይም ሕግን በመተላለፍ የተሰጠ የደረጃ እድገት በማናቸውም ጊዜ ይሰረዛል።

3) Without prejudice to the provisions of this Article, the Bureau may issue directives on the recruitment of temporary civil servants.

CHAPTER TWO

Promotion

Article 21

Objectives

Promotion shall be given for the purpose of enhancing the performance of government offices.

Article 22

Selection for Promotion

1) Any permanent civil servant may compete for promotion unless he is prohibited because of disciplinary penalties.

2) The Bureau shall issue detailed directives on the promotion of civil servant.

Article 23

Revocation of Promotion

Without prejudice to the provisions of Article 66(10) of this Proclamation, any promotion obtained on the basis of false representation regarding qualification or granted in contravention of the law shall be revoked at any time.

ምዕራፍ ሶስት
ዘውድ
አንቀጽ 24

የውስጥ ዘውድ

1. አንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ለሥራው አስፈላጊ ሆኖ ሲያኘው ሠራተኛውን በዚያው መሥሪያ ቤት ውስጥ በተመሳሳይ የሥራ ደረጃና ደመወዝ፣ አንድ የሥራ መደብ እኩል ደረጃ ወደአለው ሌላ ተመሳሳይ የሥራ መደብ ወይም ከአንድ የሥራ ቦታ ወደ ሌላ የሥራ ቦታ በማዛወር ሊያሠራ ይችላል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፲/ መሠረት በውስጥ ዘውድ ሊሞገ የሚችል ክፍት የሥራ መደብ ላይ መሥራት የሚፈልጉ የመሥሪያ ቤቱ ሠራተኞች ሲኖሩ ዘውዱ በውድድር ይፈጸማል።
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፲/ የተደነገገው ቢኖርም በመሥሪያ ቤቱ ላይ አደጋ እንዳይደርስ ለመከላከል ወይም አደጋው ያደረሰውን ጉዳት ለማስተካከል የአንድን የመንግስት ሠራተኛ ደመወዝ ሳይቀንስ ደረጃው ወይም የሥራው ዓይነት ሳይጠበቅ ከአንድ ዓመት ላልበለጠ በጊዜያዊነት አዛወር ማሠራት ይችላል።
4. ማንኛውም ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ በጤና መታወክ ምክንያት በያዘው የሥራ መደብ ላይ ወይም ባለበት የሥራ ቦታ ሊሠራ አለመቻሉ በሐኪም ማስረጃ ሲረጋገጥ

CHAPTER THREE

Transfer

Article 24

Internal Transfer

- 1) A government office may, whenever necessary transfer a civil servant to another similar position of an equal grade and salary or to another place or work within the government office.
- 2) Any transfer to be made under Sub-Article (1) of this Article shall be carried out on the basis of competition whenever there are civil servants within the government office applying for the transfer.
- 3) Notwithstanding the provisions of Sub- Article (1) of this Article, a civil servant may, without affecting his salary, be temporarily assigned to another position, for not more than a year, irrespective of the grade or type of functions where it is required to prevent the occurrence or rectify the damage of any disaster to the government office.
- 4) Where it is proved by a medical certificate that a civil servant is unable to carry out the functions of his position or to reside in his place of work due to his health condition, he shall be transferred to another suitable position or place of work with:

ሀ/ በተመሳሳይ ደረጃ ሊመደብበት የሚችል ክፍት የሥራ መደብ ካለ በየዘው ደረጃ ወይም

ለ/ በተመሳሳይ ደረጃ ሊመደብበት የሚችል ክፍት የሥራ መደብ ከሌለና ሠራተኛው በዝቅተኛ ደረጃ ላይ ለመሥራት ፈቃደኛ ከሆነ ደረጃው ተቀንሶ ወደሚስማማው የሥራ መደብ ወይም የሥራ ቦታ ይዛወራል።

- 5. ሁኔታዎች ሲያስገድዱ አንድን ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ ክፍ ያለ ደረጃ ባለው የሥራ መደብ ላይ በተጠባባቂነት እንዲሠራ ሲደረግ የተጠባባቂነት አባል ይከፈለዋል።
- 6. አንድን የመንግሥት ሠራተኛ ከአንድ ዓመት በላይ በተጠባባቂነት ማሠራት አይፈቀድም።
- 7. የአንድ ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ የሥራ መደብ የተሰረዘ እንደሆነ በመሥሪያ ቤቱ ውስጥ ተመሳሳይ ደረጃ ወደአለው የሥራ መደብ ይዛወራል።

አንቀጽ 25

ከሌላ መሥሪያ ቤት የሚደረገው ዝውውር

- 1. በማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት የሚገኝ ክፍት የሥራ መደብ ከሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት በሚዛወር ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ እንዲያዝ የሚደረገው መሥሪያ ቤቱ የተዘጋ ወይም የሥራ መደቡ የተሰረዘ ከሆነና ዝውውሩን ቢሮው ሲወስን ነው።

a)The same grade where such vacant position is available; or

b) A lower grade where a vacant position of the same grade is not available and he is willing to be transferred to a position of lower grade.

- 5) Where circumstance so require, a permanent civil servant may be assigned to a higher position in acting capacity and shall be entitled to acting allowance.
- 6) It is prohibited to assign a civil servant in an acting capacity for more than a year.
- 7) Where the position of a permanent civil servant is abolished, he shall be transferred to another position of an equal grade with in the government office.

Article 25

Transfer from Another Government Office

- 1) The filling of a vacant position in any government office by the transfer of a permanent civil servant from another government office shall be made where the office is closed or his position is abolished and the Bureau so decides.

2. በዚህ አንቀጽ መሠረት የሚዛወር የመንግሥት ሠራተኛ ቢያዘው የሥራ ደረጃና በአገልግሎት ዘመኑ ምክንያት ያገኘ የነበረው ደመወዝና ሌሎች መብቶች አይቀነሱም።

3. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝና ቀጣሪው የመንግሥት መሥሪያ ቤትና ሠራተኛው ሲስማሙበት አንድ ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ በሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት አንድ የተወሰነ ሥራ ለመፈፀም ከአንድ ዓመት ለማይበልጥ ጊዜ በጊዜያዊነት ተመደቦ እንዲሠራ ሊደረግ ይችላል።

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ መሠረት የተመደበ ሠራተኛ፡-

ሀ/ ደመወዙና ማንኛውም ጥቅሙ በምደባው ምክንያት አይንደልበትም፤

ለ/ የሥራ አፈጻጸም ራፖርት በአሠሪው የመንግሥት መሥሪያ ቤት ተሞልቶ ለቀጣሪው የመንግሥት መሥሪያ ቤት ይተላለፋል፤

ሐ/ ጥፋት የፈፀመ እንደሆነ የዲ.ሲ.ኤን.ን እርምጃ የሚወሰድበት በቀጣሪው የመንግሥት መሥሪያ ቤት ይሆናል፤

ምዕራፍ አራት
የሥራ አፈጻጸም
አንቀጽ 26

የሥራ አፈጻጸም ግምገማ

1. የሥራ አፈጻጸም ግምገማ ዓላማ ሠራተኞች፡-

2) A civil servant transferred under this article shall be entitled to his previous salary and benefit acquired by virtue of his grade and services

3) A permanent civil servant may, where it is necessary and the government office and the civil servant so agree, be seconded to another government office to perform a specific duty for a period not exceeding one year.

4) Where a civil servant is seconded in accordance with sub-Article (3) of this Article.

a) His salary and other benefits shall not be affected because of his assignment.

b) His performance shall be evaluated by the government office to which he is seconded and shall be sent to his employer;

c) He shall be subjected to disciplinary measures to be taken by his employer whenever he commits disciplinary offence.

CHAPTER FOUR

Performance Evaluation

Article 24

Performance Evaluation

1) The purpose of performance evaluation shall be to enable civil servants:

ሀ/ ሥራቸውን በሚጠበቀው መጠን፣ የጥራት ደረጃና ጊዜ በተሟላ ሁኔታ እንዲያከናውኑ፤

ለ/ ጠንካራና ደካማ ጎናቸውን እንዲያውቁ፤

ሐ/ የወደፊት የሥራ አፈጻጸማቸው እንዲሻሻልና ለሥራ ያላቸውን ተነሳሽነት እንዲያጎለብቱ፤ ማስቻል ይሆናል።

2. የሥራ አፈጻጸም ግምገማ በግልጽና ሥራው የሚመለከታቸው የመንግሥት ሠራተኞች በተገኙበት በጋራ ይከናወናል።

3. የሥራ አፈጻጸም ግምገማ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ይፈፀማል።

ክፍል አራት
የሥራ ሰዓትና ልዩ ልዩ ፈቃዶች
ምዕራፍ አንድ
ስለሥራ ሁኔታ

አንቀጽ 27
መደበኛ የሥራ ሰዓት

የመንግሥት ሠራተኞች መደበኛ የሥራ ሰዓት እንደየሥራው ሁኔታ የሚወሰን ሆኖ በሳምንት ከፍ ሰዓት መሰለት የለበትም።

አንቀጽ 28
የሥራ መገቢያና መውጫ ሰዓት

የመንግሥት ሠራተኞች የሥራ መገቢያና መውጫ ሰዓት የመስተዳድር ምክር ቤት በሚያወጣው ደንብ ይወሰናል።

Effectively discharge their duties in accordance with the expected level, quality standards and time;

i. Identify their strengths and weaknesses;

j. Improve their future performance and develop self initiative.

2) Performance evaluation shall be transparent and shall be carried out with the collective participation of civil servants working together.

3) Performance evaluation shall be carried out in accordance with directives issued by the Bureau

PARTY FOUR

Working Hours and Leaves

CHAPTER ONE

Working Hours

Article 27

Regular Working Hours

Regular working hours of civil servants shall be determined on the base of the conditions of their work and shall not exceed 40 hours a week.

Article 28

Office Hours

The time when the office hours of civil servant begins and ends shall be determined by Regulations of the Government Council.

አንቀጽ 29
የትርፍ ሰዓት ሥራ

የትርፍ ሰዓት ሥራ ለሠራ የመንግሥት ሠራተኛ የማካካሻ እረፍት ወይም የትርፍ ሰዓት ክፍያ የሚሰጥበት ሁኔታ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፤ ሆኖም የትርፍ ሰዓት ክፍያ በመደበኛ የሥራ ሰዓት ከሚከፈለው መጠን ጋር እኩል ይሆናል።

አንቀጽ 30
ስለ ሕዝብ በዓላት

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ በሕዝብ በዓል ወይም በመንግሥት ውሳኔ መሥሪያ ቤቶች ዝግ ሆነው በሚውሉበት ቀን ባለመሥራቱ መደበኛ የደመወዝ ክፍያው አይቀነስበትም።
2. የሥራ ሁኔታ አስገድዶ በሕዝብ በዓል ቀን እንዲሠራ የታዘዘ የመንግሥት ሠራተኛ የትርፍ ሰዓት ክፍያ ይሰጠዋል።

ምዕራፍ ሁለት
ስለሥራ ሁኔታ

አንቀጽ 31.
የዓመት ዕረፍት ፈቃድ መሠረተ ሃሣብ

1. የዓመት ፈቃድ የሚሰጠው የመንግሥት ሠራተኛው ለተወሰነ ጊዜ ለማረፍ አገልግሎቱን በታደሰ መንፈስ እንዲቀጥል ለማስቻል ነው።
2. ማንኛውም አዲስ ተቀጣሪ የመንግሥት ሠራተኛ የአሥራ አንድ ወራት አገልግሎት ከመስጠቱ በፊት የዓመት ዕረፍት ፈቃድ የማግኘት መብት የለውም።

Article 29

Overtime Work

The Bureau shall issue directives on the options of granting compensatory leave or overtime pay to a civil servant who has worked overtime; provided, however, that the rate of overtime pay shall be equal to the rate of the regular pay.

Article 30

Public Holidays

- 1) Any civil servant shall incur no reduction in his regular pay on account of having not worked on a public holiday or on a day offices are closed by the order of the government.
- 2) A civil Servant ordered to work on a public holiday due to compelling circumstance, shall be entitled to overtime pay.

CHAPTER TWO

Annual Leave

Article 31

Objectives

- 1) The purpose of annual leave is to enable a civil servant get rest and resume work with renewed strength.
- 2) A newly appointed civil servant shall not be entitled to annual leave before serving for eleven months.

3. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ በገንዘብ አይለወጥም ሆኖም የሠራተኛው አገልግሎት በመቋረጡ ያልተወሰደ የዓመት ዕረፍት ፈቃድ በገንዘብ እንዲለወጥ ይደረጋል።

አንቀጽ 32

የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ቀናት

1. አንድ ዓመት ያገለገለ የመንግሥት ሠራተኛ 20 የሥራ ቀናት የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ያገኛል፤
2. አንድ ዓመት በላይ ያገለገለ ሠራተኛ ለአያንዳንዱ ተጨማሪ ዓመት አንድ የሥራ ቀን እየታከለበት የዓመት ፈቃድ ያገኛል፤ ሆኖም የሚሰጠው የአንድ ዓመት ዕረፍት ፈቃድ ከ የሥራ ቀኖች መብለጥ የለበትም፤
3. በሌላ የመንግሥት መስሪያ ቤት ቀደም ሲል የተሰጠ አገልግሎት ለዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ አፈፃፀም የሚታሰብ ይሆናል።

አንቀጽ 33

የዓመት ዕረፍት ፈቃድ አሰጣጥ

1. የዓመት ዕረፍት ፈቃድ የመስሪያ ቤቱን ዕቅድ መሠረት በማድረግና በተቻለ መጠን የሠራተኛውን ፍላጎት በማመዛዘን በሚዘጋጀውና ሠራተኛውም እንዲያውቀው በሚደረግ ንግግራም መሠረት በበጀት ዓመቱ ውስጥ ይሰጣል፤
2. ሠራተኛው ፈቃዱን በሚወስድበት ጊዜ በዕረፍት ላይ የሚቆይበት የወር ደመወዙን በቅድሚያ ሊወስድ ይችላል።

3) There shall be no payment in lieu of annual leave; provided, however, that payment may be made for unused annual leave due to termination of appointment.

Article 32

Duration of Annual leave

- 9) A Civil Servant shall be entitled to annual leave of 20 working days for his first year of service.
- 10) A civil servant having a service of more than a year shall be entitled to additional leave of one working day for every year service; provided, however, that the duration of annual leave shall not exceed 30 working days.
- 11) Previous service rendered in any government office shall be considered for the application of Sub-Article (2) of this Article.

Article 33

Granting of Annual Leave

- 1) Annual leave shall be granted within the budget year in accordance with a leave made known to the civil servants and prepared on the basis of due consideration of the interest of the government office and, as much as possible, the preference of each *civil* servant.
- 2) A civil servant shall be entitled to advance payment of his monthly salary at the time of taking his annual leave.

አንቀጽ 34

የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ስለማስተላለፍ

1. የሥራው ሁኔታ በማስገደዱ ምክንያት መሥሪያ ቤቱ ለሠራተኛው የዓመት ዕረፍት ፈቃዱን በበጀት ዓመቱ ውስጥ ሊሰጠው ያልቻለ እንደሆነ የመሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ለሁለት የበጀት ዓመት ለሠራተኛው መስጠት አለበት፤
2. የዚህ አዋጅ አንቀጽ "1 /3/ ድንጋጌ ቢኖርም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የዓመት ዕረፍት ፈቃዱ ለሁለት ዓመት የተላለፈበት የመንግሥት ሠራተኛ የተላለፈውን የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ግማሹን በገንዘብ ተለወጦ እንዲሰጠው መጠየቅ ይችላል።

ምዕራፍ ሶስት

የወሲድ ፈቃድ፣ የሕመም ፈቃድ እና ሌሎች ፈቃዶች

አንቀጽ 35

የወሲድ ፈቃድ

1. ነፍሰ ጡር የሆነች የመንግሥት ሠራተኛ፣
 - ሀ/ ከእርግዝናዋ ጋር በተያያዘ ምርመራ ለማድረግ ሐኪም በሚያዘው መሠረት ደመወዝ የሚከፈልበት ፈቃድ ይሰጣታል፤
 - ለ/ ከመውለዷ በፊት ዕረፍት እንድታደርግ ሐኪም ካዘዘ ደመወዝ የሚከፈልበት ዕረፍት ይሰጣታል።

Article 34

Postponement of Annual Leave

- 12) The head of a government office may authorize the postponement of annual leave for two budget years where the government office, due to compelling reasons, is unable to grant a civil servant his annual leave within the same budget year; provided however, that the accumulated leave shall be granted to the civil servant in the third budget year.
- 13) Notwithstanding the provisions of Article 31(3) of this proclamation a civil servant whose annual leave is postponed for two years, in accordance with sub article may claim payment in lieu of half of his accumulated leave.

CHAPTER THREE

Maternity Leave, Sick Leave and Other Leaves

Article 35

Maternity Leave

- 1) A pregnant civil servant shall be entitled to:
 - a) Paid leave for medical examination in accordance with a doctor's recommendation;
 - b) Paid leave before delivery if recommended by a doctor.

2. ነፍሰጡር የሆኑት የመንግሥት ሠራተኛ መውለጃዎ ሲደርስ እወልዳለሁ ብላ ከገመተችበት ቀን በፊት " ተከታታይ ቀናት የቅድመ ወሊድ ፈቃድና እንዲሁም ስትወልድ ከወለደችበት ቀን ጀምሮ % ተከታታይ ቀናት የወሊድ ፈቃድ ከክፍያ ጋር ይሰጣታል።
3. ሠራተኛዎ የወሰደችው የቅድመ ወሊድ ፈቃድ ሲያልቅ ያልወለደች እንደሆነ እስከምትወልድበት ቀን ድረስ ባሉት የሥራ ቀናት የምትቆይበት እረፍት በበጀት ዓመቱ የዓመት ዕረፍት ፈቃድ ወይም በበጀት ዓመቱ ካላት የዓመት ዕረፍት ፈቃድ የሌላት እንደሆነ ከሚቀጥለው የበጀት ዓመት የዕረፍት ፈቃድ ይተካል።
4. ሠራተኛዎ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/2/ የተወሰነውን የወሊድ ፈቃድ ከጨረሰች በኋላ ብትታመምና ተጨማሪ ፈቃድ የሚያስፈልጋት መሆኑ በሐኪም ከተረጋገጠ በዚህ አዋጅ አንቀጽ "6 ወይም "7 በተደነገገው መሠረት የሕመም ፈቃድ መውሰድ ትችላለች፡፡

አንቀጽ 36
የሕመም ፈቃድ

1. ማንኛው የመንግሥት ሠራተኛ በሕመም ምክንያት ሥራ መሥራት ያልቻለ እንደሆነ የሕመም ፈቃድ ይሰጠዋል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/1/ መሠረት ለቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ የሚሰጥ የሕመም ፈቃድ በተከታታይ ወይም በተለያዩ ጊዜ ቢወስድም ሕመሙ ከደረሰበት የመጀመሪያ ቀን አንስቶ ባለው የአሥራ ሁለት ወር ጊዜ ውስጥ ከስምንት ወር ወይም በአራት ዓመት ውስጥ ከአሥራ ሁለት ወር አይበልጥም።

- 2) A pregnant civil servant shall be entitled to a period of 30 consecutive days of maternity leave with pay preceding the presumed date of her confinement and a period of 60 consecutive days of maternity leave after her confinement.
- 3) If the pregnant civil servant does not deliver on the presumed date, the days subsequently taken before her confinement shall be replaced by the annual leave she is entitled to within the budget year or that of the following budget year if not annual leave is left.
- 4) The civil servant shall be entitled to sick leave in accordance with Article 36 or 37 of this Proclamation, if she becomes sick after completion of her maternity leave under sub-Article (2) of this Article.

Article 36

Sick Leave

- 1) Any Civil Servant shall be entitled to sick leave where he is unable to work due to sickness.
- 2) The duration of sick leave to be granted to a permanent civil servant in accordance with Sub-Article (1) of this Article shall not exceed eight months in a year or twelve months in four years, whether counted consecutively or separately starting from the first day of his sickness.

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/ መሠረት የሚሰጥ የሕመም ፈቃድ ለመጀመሪያዎቹ ሶስት ወራት ከነሙሱ ደመወዝ ጋር፣ ለሚቀጥሉት ሶስት ወራት ከግማሽ ደመወዝ ጋር እና ለመጨረሻዎቹ ሁለት ወራት ያለደመወዝ ይሆናል።

4 ማንኛውም የመንግስት ሠራተኛ ሲታመም፡-

ሀ/ ከአቅም በላይ የሆነ ምክንያት ካላጋጠመው በስተቀር በተቻለ ፍጥነት መታመሙን ለመሥሪያ ቤቱ ማሳወቅ አለበት፤

ለ/ በተከታታይ ከሶስት ቀን ወይም በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ ከፍ ቀን በላይ በሕመሙ ምክንያት ከሥራ የቀረ እንደሆነ ለመታመሙ የሕክምና ማስረጃ ማቅረብ አለበት።

አንቀጽ 37

ሰጊዜያዊ ሠራተኛ ስለሚሰጥ የሕመም ፈቃድ

በሕመም ምክንያት ሥራውን መስራት ያልቻለ ጊዜያዊ የመንግሥት ሠራተኛ የሚሰጠው የህመም ፈቃድ ከመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ጋር በሚገባው ውል መሠረት የሚፈፀም ይሆናል።

አንቀጽ 38

የጋብቻ ፈቃድ

ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ሲያገባ ሶስት የሥራ ቀናት የጋብቻ ፈቃድ ከደመወዝ ጋር ይሰጠዋል።

3) Sick leave to be granted in accordance with sub-Article (2) of this Article shall be with full pay for the first three months, with half pay for the next three months and without pay for the last two months.

4) Where any civil servant is absent from work due to sickness;

a. he shall, as soon as possible, notify the government office unless prevented by force majeure;

b. he shall produce a medical certificate in case of absence for three consecutive days or for more than six days within a budget year

Article 37

Sick Leave for Temporary Civil Servants

A temporary civil servant who is unable to work due to sickness shall be entitled to sick leave in accordance with the contract he has entered into with the government office.

Article 38

Marriage Leave

1. Any civil servant shall be entitled to leave with pay for three working days when he concludes marriage.

አንቀጽ 39
የሀዘን ፈቃድ

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ የትዳር ጓደኛ፣ ተወላጅ፣ ወላጅ ወይም እስከ ሁለተኛ ደረጃ የሚቆጠር የሥጋ ወይም የጋብቻ ዘመድ የሞተበት እንደሆነ ደመወዝ የሚከፈልበት የሶስት ተከታታይ ቀናት የሐዘን ፈቃድ ይሰጠዋል።

2. ሠራተኛው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ከተመለከቱት ውጭ የቅርብ ዘመድ ወይም ወዳጅ የሞተበት እንደሆነ ደመወዝ የሚከፈልበት የአንድ ቀን የሐዘን ፈቃድ ይሰጠዋል፤ ሆኖም በዚህ ምክንያት የሚሰጥ የሐዘን ፈቃድ በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ ከስድስት ቀን መብለጥ የለበትም።

አንቀጽ 40
ከደመወዝ ጋር ስለሚሰጥ ልዩ ፈቃድ
ማንኛውም የመንግስት ሠራተኛ፡-

1. ከፍርድ ቤት ወይም ከሌሎች ሥልጣን ከተሰጣቸው አካላት መጥሪያ ሲደርሰው የተጠራበት ጉዳይ እስከሚያበቃበትን ጊዜ ድረስ፤

2. በሕዝብ ምርጫ ሥልጣን የሚይዙ የመንግሥት ኃላፊዎችን ለመምረጥ ሲሆን ምርጫው ለሚወሰድበት ጊዜ ከደመወዝ ጋር ልዩ ፈቃድ ይሰጠዋል።

አንቀጽ 41
የሰደመወዝ ስለሚሰጥ ልዩ ፈቃድ
ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ በበቂ ምክንያት ደመወዝ የማይከፈልበት ልዩ ፈቃድ እንዲሰጠው ሲጠይቅና የመሥሪያ ቤቱን

Article 39

Mourning Leave

Any civil servant shall be entitled to leave with pay for three consecutive days in the event of the death of his spouse, descendant, ascendant or any other relative, up to second degree, by consanguinity or affinity.

1) A civil servant shall be entitled to leave with pay for one day in the event of the death of his close relative or friend other than those specified in Sub-Article (1) of this Article; provided, however, that such leave shall not exceed six days within a budget year.

Article 40

Special Leave with Pay

Any Civil servant shall be entitled to special leave with pay where:-

- 1) He summoned by a court or any other competent authority, for the time utilized for the same purpose;
- 2) He participates in the election of government officials, for the duration of the voting

Article 41

Special Leave without pay

Where a civil servant, upon sufficient ground, applies for a special leave without pay, the head of the government office may

ጥቅም የማይገኝ ሲሆን የመሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ሊፈቅድለት ይችላል።

አንቀጽ 42

የሕክምና አገልግሎት

1. ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ በመንግሥት የሕክምና ተቋሞች የሚሰጠውን ማንኛውንም የሕክምና አገልግሎት በነጻ የማግኘት መብት ይኖረዋል፤
2. ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ የትዳር ንደኛውንና አካለ መጠን ያልደረሱ ልጆቹን በመንግሥት የሕክምና ተቋሞች ውስጥ በግማሽ ክፍያ የማሳከም መብት ይኖረዋል።
3. በዚህ አንቀጽ መሠረት ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ለሚያገኘው የህክምና አገልግሎት የሚያደርገውን የመዋጮ መጠን ቢሮው፣ በገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ እና የጤና ጥበቃ ቢሮ በጋራ አጥንተው ለመስተዳድር ምክር ቤት ቀርቦ በሚወሰነው ደንብ መሠረት ይፈጸማል።
4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 መሠረት የሚወሰነው የመዋጮ መጠን ለሁሉም የመንግሥት ሠራተኞች እኩል ይሆናል።

ክፍል አምስት

የሥራ አካባቢ ደህንነትና ጤንነት

አንቀጽ 43

ስለአደጋ መከላከያ እርምጃዎች

1. በሥራ ላይ ስለሚደርስ ጉዳት አግባብ ባለው የሠራተኛ ጉዳይ ሕግ የተሰጠው ትርጓሜ ለዚህም ክፍል ድንጋጌዎች ተፈጻሚ ይሆናል።

authorize the grant of such leave if it does not adversely affect the interest of the office.

Article 42

Medical Benefits

- 1) A permanent civil servant shall have the right to get all medical services, free of charge, in government medical institution.
- 2) A permanent civil servant shall have the right to get medical services, with half pay, in government medical institutions for his spouse and minor children.
- 3) The Bureau, the Bureau of Finance and Economic Development and the Bureau of Health shall jointly undertake studies regarding the amount of contributions to be made by civil servants towards the medical benefits they are entitled to under this article and submit some for the approval of Government council.
- 4) The amount of contribution to be determined under Sub-Article (3) of this Article shall be made equal for all civil servants

PART FIVE

Occupational Safety and Health

Article 43

Employment Injury

- 1) The definition given to the term "employment injury" under the

appropriate labor proclamation shall also apply to the provisions of this part.
--

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተው ቢኖርም ሠራተኛው ሆነ ብሎ በተሰይም በመንግሥት መሥሪያ ቤቱ አስቀድሞ በግልጽ የተሰጡትን የደህንነት መጠበቂያ መመሪያዎች በመጣስ ወይም አካሉን ወይም አእምሮውን ለመቆጣጠር በማይችልበት ሁኔታ በመጠጥ ወይም በአደንዛዥ ዕዕ ሰክሮ በሥራ ላይ በመገኘቱ የደረሰበት ጉዳት በሥራው ምክንያት እንደደረሰ ጉዳት አይቆጠርም።

አንቀጽ 44

ስለአደጋ መከላከያ እርምጃዎች

1. ማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት፣
 - ሀ/ የሥራ ቦታው በሠራተኞች ደህንነትና ጤንነት ላይ አደጋ የማያስከትል መሆኑን የማረጋገጥ፣
 - ለ/ የአደጋ መከላከያ መሣሪያዎችንና ቁሳቁሶችን ለሠራተኞች የማቅረብና ስለአጠቃቀማቸው መመሪያ የመስጠት ኃላፊነት አለበት።
2. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ፡-
 - ሀ/ ደህንነትንና ጤንነትን ለመጠበቅ የወጡ መመሪያዎችን የማክበር፣
 - ለ/ የተሰጡትን የአደጋ መከላከያ መሣሪያዎችና ቁሳቁሶች በአግባቡ የመጠቀም እና
 - ሐ/ አደጋ ሊያስከትሉ የሚችሉ ሁኔታዎች መኖራቸውን ሲገመት ለሚመለከተው የመሥሪያ ቤቱ ኃላፊ ወዲያውኑ የማሳወቅ ግዴታ አለበት።

አንቀጽ 45.

ከሥራ በመጣ ጉዳት ምክንያት ስለሚሰጥ የሕክምና ፈቃድ

1. በሥራው ምክንያት ጉዳት የደረሰበት የመንግሥት ሠራተኛ የሚያስፈልገውን የሕክምና ወጪ መሥሪያ ቤቱ ይችላል።

2) Notwithstanding the provisions of Sub-Article (1) of this Article, any injury sustained by the deliberate act of the civil servant, in particular, by his non-observance of express safety instructions or by working in a state of intoxication shall not be deemed an employment injury.

Article 44

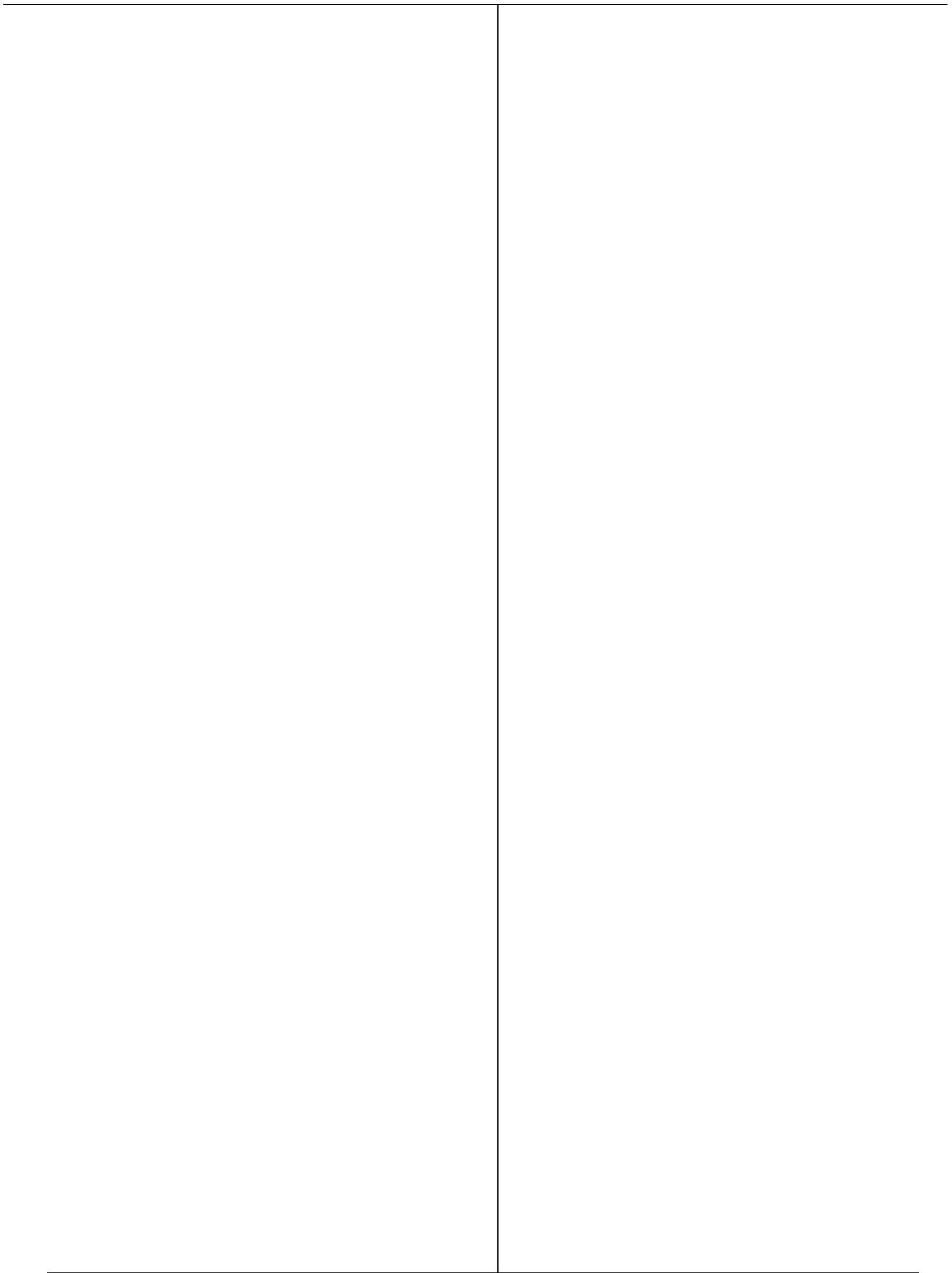
Safety Measures

- 1) Any government office shall have the responsibility to:
 - a. ensure that the work place does not cause hazard to the health and safety of civil servants;
 - b. Provide civil servants with protective devices and materials and give them instructions on their usage.
- 2) Any civil servant shall have the obligation to:
 - c. Observe directive issued in relation to safety and health.
 - d. Properly use safety devices; and
 - e. Promptly inform the concerned official of any situation which he may have reason to believe could cause a hazard

Article 45

Medical Benefits and Injury Leave

1) The government office shall cover the necessary medical expenses incurred by a civil servant due to employment injury.



2. በሥራ ምክንያት ጉዳት የደረሰበት የመንግሥት ሠራተኛ ከጉዳቱ ድኖ ወደሥራው እስኪመለስ ወይም በጉዳቱ ምክንያት ለዘለቂታው መሥራት የማይችል መሆኑ በሕክምና ማስረጃ እስከሚረጋገጥ ድረስ የሕመም ፈቃድ ከሙሉ ደመወዝ ጋር ይሰጠዋል ሆኖም የሚሰጠው የህመም ፈቃድ በማናቸውም ሁኔታ ከወር አይበልጥም።
3. በአሥራ ሁለት ወር ጊዜ ውስጥ ከጉዳቱ ድኖ ወደ ሥራ መመለስ ያልቻለ የመንግሥት ሠራተኛ በዚህ አዋጅ አንቀጽ #6 የተደነገጉት ጥቅሞች ይጠበቁለታል።
4. ሠራተኛው ሕክምናውን በአግባቡ ባለመከታተሉ ወይም በሐኪም የተሰጠውን ትዕዛዝ ባለማክበሩ ህክምናውን ያንተተ እንደሆነ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 መሠረት የሚሰጠው ሕክምናና ፈቃድ ይቋረጥበታል።

አንቀጽ 46

ስለጉዳት፣ ጡረታና ካሣ ክፍያ

1. አሥራ በመጣ ጉዳት ምክንያት ዘላቂ ሙሉ ወይም ከፊል የመሥራት ችሎታውን ያጣ ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ የተሰጠው መብት ይጠበቅለታል።
2. አሥራ በመጣ ጉዳት ምክንያት ዘላቂ ሙሉ የመሥራት ችሎታውን ያጣ ጊዜያዊ የመንግሥት ሠራተኛ የሚከፈለው የጉዳት ካሣ መጠን የአንድ ዓመት ደመወዙ በአምስት ተባዝቶ የሚገኘው የክፍያ መጠን ይሆናል።

- 2) Any civil servant who has sustained an employment injury shall be entitled to injury leave with pay until he recovers and resume work or until it is medically certified that he is permanently disabled; provided, however, that the leave so granted shall not exceed, in any case, 12 months.
- 3) A civil servant who is unable to recover and resume work within 12 months shall be entitled to the benefits provided for under article 46 of this Proclamation.
- 4) Where the civil servant delays his recovery by not following the treatment properly or by his non-observance of doctor's instruction, his entitlement of the medical benefits and leave under sub article (1) and (2) of this Article shall cease.

Article 46

Disability, Pension and Compensation

- 1) A permanent civil servant who has sustained permanent total or partial disability due to employment injury shall be entitled to benefits provided for in the relevant pension law.
- 2) A temporary civil servant who has sustained permanent total disability shall be entitled to compensation amounting to five times of his annual salary.

3. በጊዜያዊ የመንግሥት ሠራተኛው ላይ የደረሰው ጉዳት ዘላቂ ከፊል የመስራት ችሎታ ማጣት ከሆነ የሚከፈለው የጉዳት ካሳ መጠን በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 በተመለከተው ክፍያ ላይ የተመሠረተ ሆኖ ከመስራት ችሎታ ማጣቱ ደረጃ ጋር ተመጣጣኝ ይሆናል።

4. ከባድ የአካል ወይም የመልክ መበላሸትን ያደረሰ ጉዳት የመስራት ችሎታ ማጣትን ባያስከትልም በዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች አፈጻጸም እንደዘላቂ ከፊል የመስራት ችሎታ ማጣት ይቆጠራል።

5. ሠራተኛው በደረሰበት ጉዳት ምክንያት የሞተ እንደሆነ፣

ሀ/ ሚቹ ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ ከሆነ አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ መሠረት የጡረታ አበል ወይም/

ለ/ ሚቹ ጊዜያዊ የመንግሥት ሠራተኛ ከሆነ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 የተመለከተው የጉዳት ካሳ ለተተኪዎች ይከፈላል።

አንቀጽ 47

ከግብር ነጻ ስለመሆን

በዚህ አዋጅ አንቀጽ 46 መሠረት የሚደረግ ክፍያ ከግብር ነጻ ይሆናል። እንዲሁም በዕዳ ሊከበር ወይም በማቻቻያነት ሊቀነስ ወይም ባለመብቱ ሊያስተላልፈው አይችልም።

3) Where the disability sustained by the temporary civil servant is permanent partial disability, the amount of compensation shall be calculated on the basis of the sum referred to in Sub-Article (2) of this Article and shall be proportional to degree of the disability.

4) Injuries, causing serious deformity although not resulting in disability, shall be considered as permanent partial disability for the purpose of the provisions of the Article.

5) Where an employment injury resulted in the death of the civil servant, his survivors shall be entitled to:

a) Survivors pension gratuity payable under the relevant pension law if the deceased was a permanent civil servant; or

b) Compensation under sub-Article (2) of this Article, if he was a temporary civil servant.

Article 47

Exemption from Tax

Any payment to be made pursuant to Article 46 of this Proclamation shall be exempt from taxation and may not be attached, deducted by way of set off or assigned by the beneficiary.

አንቀጽ 48

ከሶስተኛ ወገን ስለሚጠየቅ የካሣ ክፍያ

1. በሠራተኛው ላይ የደረሰው ጉዳት በሶስተኛ ወገን ጥፋት ምክንያት የደረሰ እንደሆነ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ በጉዳት ምክንያት ለሠራተኛው ባወጣው ወጭ መጠን ጉዳቱን ካደረሰ ወገን ካሣ የመጠየቅ መብት ይኖረዋል።
2. ሠራተኛው ጉዳቱን ካደረሰበት ወገን ካሣ የተቀበለ እንደሆነ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ በዚህ አዋጅ አንቀጽ #5 መሠረት ያወጣውን ወጭ ከሠራተኛው ደመወዝ ላይ ሊቀንስ ይችላል።

ክፍል ስድስት

የመንግሥት ሠራተኞች ሥልጠና

አንቀጽ 49

የሥልጠና ዓላማ

የመንግስት ሠራተኛ እንዲሰለጥን የሚደረገው የሥራ ችሎታውን አሻሽሎ በተመደበበት ሥራ ላይ የተሻለ የሥራ ውጤት ለማስገኘት እንዲችል ወይም በሙያ መሰላል ላይ ተመስርቶ ለበለጠ ኃላፊነት ዝግጅት እንዲኖረው ለማድረግ ነው።

አንቀጽ 50

የመንግሥት ሠራተኞችን የማስልጠን ኃላፊነት

1. እያንዳንዱ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ለመሥሪያ ቤቱ እና ለሠራተኛው የሚያስፈልገውን ሥልጠና በማጥናት ዕቅድ በማውጣት በጀት በማስፈቀድ ሠራተኞች አስፈላጊውን ሥልጠና እንዲያገኙ የማድረግና ለቢሮው የማሳወቅ ኃላፊነት አለበት።

Article 48

Claims of Compensation from Third Party

- 1) Where the injury sustained by the civil servant is caused by the fault of a third party, the government office shall be entitled to claim compensation from the third party an amount equal to the expenses which it has incurred due to the injury.
- 2) In the event that the civil servant receives compensation from the third party that caused the injury, the government office may deduct from the salary of the civil servant, the expenses incurred pursuant to Article 45 of this Proclamation.

PART SIX

Training of Civil Servants

Article 49

Objectives

A Civil servant may be trained to improve his capability and achieve better performance or to prepare him for higher responsibility bade on career development.

Article 50

Responsibility to train Civil servants

- 1) Every government office shall have the duty to identify the training needs of the office and the civil servants and to prepare plans and budget for training and thereby ensure that the civil servants receive the necessary training and furnish information thereon to the Bureau.

2. ቢሮው፡-

ሀ/ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችን የሥልጠና ፍለጎት መሠረት በማድረግ የሰው ኃይል አስተዳደር ባለሙያዎችን ያሰለጥናል፤

ለ/ የልዩ ልዩ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችን የሥልጠና ንግግራቶች ያስተባብራል፤ ድጋፍ ይሰጣል፡፡

ክፍል ሰባት

የመንግሥት ሠራተኞች የመረጃ አያያዝ

አንቀጽ 51

የግል ማህደር

1. ማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት ስለሌሊያንዳንዱ ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ አግባብነት ያላቸውን መረጃዎች የሚይዝ የግል ማህደር እንዲኖር ያደርጋል፤
2. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ በግል ማህደሩ ውስጥ የሚገኙትን ማስረጃዎች የመመልከት ወይም ግልባጩን የመውሰድ መብት ይኖረዋል፡፡
3. ከሚመለከታቸው የአስተዳደር ሠራተኞች በስተቀር የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ሳይፈቅድ ማንኛውም ሰው የመንግሥት ሠራተኛውን የግል ማህደር ማየት አይችልም፡፡
4. የመንግሥት ሠራተኛው ያላወቀውን የጽሁፍ ማስረጃ በግል ማህደሩ ውስጥ ማስቀመጥ ክልክል ነው፡፡

- 2) The Bureau shall
 - a. Train human resource management staff on the basis of the training needs of government offices;
 - b. Coordinate and support the training program of the different government offices.

PART SEVEN

Managing Information Profile of Civil Servants

Article 51

Personnel Records

- 1) Every government office shall keep personnel records containing all relevant information regarding each permanent civil servant.
- 2) A civil servant shall have access to all information contained I his personnel records or to have a copy thereof.
- 3) Any person other than the concerned administrative staff shall not have access to personnel records unless authorized by the head of the government office.
- 4) It is prohibited to deposit any document in the personnel records of a civil servant without his knowledge.

5. ማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት በሕግ ሥልጣን የተሰጠው አካል በሚያወጣው መመሪያ ለተወሰነው ጊዜ የመንግሥት ሠራተኞችን ማህበር ጠብቆ የማቆየት ኃላፊነት አለበት።

አንቀጽ 52

ስታትስቲካዊ መረጃዎች

ቢሮው የመንግሥት ሠራተኞችን በሚመለከቱ ስታትስቲካዊ መረጃዎችን የመሰብሰብና የማጠናቀር ኃላፊነት ይኖረዋል።

ክፍል አምስት

የመንግሥት ሠራተኛ ግዴታዎችና ሥነ ምግባር

አንቀጽ 53

የመንግሥት ሠራተኛ ግዴታዎች

ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ

1. ለሕዝቡና ለሕገ መንግሥቱ ታማኝ መሆን፤
2. መላ ጉልበቱንና ችሎታውን ለሕዝቡ አገልግሎት ማዋል፤
3. በሥራ ዝርዝሩ ላይ የተሰጡትን ተግባሮችና ሌሎች በሕጋዊ መንገድ የሚሰጡትን ትዕዛዞች መፈፀም፤
4. የመንግሥት ሥራ የሚመለከቱትን ሕጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች ማክበር አለበት።

አንቀጽ 54

የመንግሥት ሠራተኛ ሥነ ምግባር

ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ለዚህ ክፍል ድንጋጌዎችና መንግሥት ለሚያወጣቸው ሌሎች የሥነ ምግባር መመሪያዎች ተገዥ መሆን አለበት።

5) Every government office shall be responsible for keeping personnel records of civil servants for period determined in the directive issued by the government office authorized by law.

Article 52

Statistical Data

The Bureau shall have the duty to collect and compile statistical data relating to civil servants.

PART EIGHT

Obligations and Ethics of Civil Servants

Article 53

Obligations of civil servants

Any civil servant shall

- 1) Be loyal to the public and the constitution.
- 2) devote his whole energy and ability to the service of the public
- 3) Discharge the functions specified in his job description and accomplish other tasks ordered legally.
- 4) Observe laws, regulations and directives related to the civil service.

Article 54

Ethical Conduct of Civil Servants

Any civil servant shall adhere to the provisions of this part and other directives issued by the government on ethical conduct of civil servants.

አንቀጽ 55

ምስጢር ስለመጠበቅ

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ የሀገርንና የሕዝብን ደህንነት የሚጎዱ በመሆናቸው ምስጢር የተባሉ መረጃዎችን ለሚመለከተው አካል ካልሆነ በስተቀር ለማንኛውም ሰው መግለጽ የለበትም።
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፲/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የመንግሥት ሠራተኛ ስለሚያከናውነው ሥራ ማንኛውንም መረጃ ለመስጠት ይችላል።

አንቀጽ 56

ሌላ ሥራ መሥራት የሚከለክልበት ሁኔታ

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ለመሥሪያ ቤቱ የሚሰጠውን አገልግሎት የሚያንድል ወይም በማናቸውም አኳኋን ከተመደበበት ሥራ ጋር የሚቃረን ወይም ከመንግሥት ሠራተኛነቱ ጋር የማይጣጣም ማናቸውንም ሌላ ሥራ መሥራት የለበትም።
2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፲/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ለመሥሪያ ቤቱ አሳውቆ በትርፍ ጊዜው ማናቸውንም ሌላ ሥራ ለመሥራት ይችላል።

አንቀጽ 57

ከፖለቲካ ተሳትፎ ገለልተኛ ስለመሆን

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ሥራውን ለፖለቲካ ጥቅም ማዋልና በዚህ ምክንያት አድልኦ መፈጸም የለበትም።

Article 55

Secrecy

- 1) Except to the concerned organ, any civil servant may not disclose to any person classified information that might endanger the security of the state and the public.
- 2) Without prejudice to the provisions of sub-Article (1) of this Article, a civil servant may, after informing the government office, engage in any other activity during his leisure time.

Article 56

Prohibition of Engagement in other Activities.

- 1) No civil servant shall engage in any other activity which engages in any other activity which might impair his service or be in conflict with his duties of inconsistent with his position as a civil servant.
- 2) Without prejudice to the provisions of sub- Article (1) of this Article, a civil servant may, after informing the government office, engage in any other activity during his leisure time.

Article 57

Neutrality form Political Involvement

- 1) Any civil servant may not us his position to promote his political interest and thereby engage in discriminatory practices.

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተደነገገው አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ የመንግሥት መደበኛ የሥራ ሰዓትና ኃላፊነቱን ለማንኛውም የፖለቲካ ፓርቲ ወይም ለአባላቱ ድጋፍ ወይም ተቃውሞ በማሰባሰብ ተግባር ማዋል የተከለከለ ነው።

አንቀጽ 58

በመንግሥት ሥራና በገጠ ጥቅም መካከል ስለሚፈጠር ግጭት

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ከራሱ ወይም ከዘመዱ ወይም ከወዳጁ ጥቅም ጋር የተያያዘና ከሥራ ኃላፊነቱ ጋር ግጭት የሚፈጥርበት ጉዳይ ሲያጋጥመው ለአለቃው በጽሁፍ ማሳወቅ አለበት።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተጠቀሰው ሁኔታ ሲያጋጥምና ጉዳዩ የተገለጸለት ኃላፊ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ሌላ የመንግሥት ሠራተኛ ተተክቶ ሥራውን እንዲያከናውን ሊያደርግ ይችላል።

አንቀጽ 59

ስለ ስጦታ

ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ በመንግሥት ሠራተኛነቱ ለሰጠው ወይም እንዲሰጥ ለሚጠበቀው ግልጋሎት ማንኛውንም ዓይነት ስጦታ መጠየቅ ወይም መቀበል የለበትም።

አንቀጽ 60

ገቢን ስለማሳወቅ

ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ አስፈላጊነቱ ታምናበት በመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ሲጠየቅ ከደመወዙ ሌላ የሚያገኘው ገቢ መግለጽ አለበት።

2) Without prejudice to the generality of sub-Article (1) of this Article, it is prohibited for any civil servant to use his regular working hours and positions for soliciting support or instigating opposition for or against any political party or members thereof.

Article 58

Conflict of Interest

1) Any civil servant shall report in writing to his superior every case in which a conflict between his private interest or that of his relative or friend and his duties has arisen.

2) Where the case stated in sub-Article (1) of this Article arises and if the superior to whom the same is reported finds it necessary may assign another civil servant to execute the duty.

Article 59

Gifts

No civil servant may demand or accept any gift in return of services rendered or expected.

Article 60

Declaration of Income

When necessary and upon request or the government office, any civil servant shall declare all his income other than his salary.

አንቀጽ 61
ሰነድምና ምርመራ የመቅረብ ግዴታ

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ከሌች አይ ቪ ኤድስ ምርመራ በስተቀር ከሥራው ጋር በተያያዘ በቂ ምክንያት የሕክምና ምርመራ እንዲያደርግ በመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ሲጠየቅ ለምርመራ የመቅረብ ግዴታ አለበት።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/ መሠረት ለሚደረግ የሕክምና ምርመራ የሚያስፈልገውን ወጭ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ይችላል።

አንቀጽ 62
የንብረት ስያሜዎችና ስጦታዎች

ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ለሥራው ማከናወኛ የተሰጡትን መሣሪያዎችና መገልገያዎች በአግባቡ የመጠበቅና የመጠቀም ኃላፊነት አለበት።

አንቀጽ 63
በዕዳ የመጠየቅ ኃላፊነት
ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ለሥራ ማከናወኛ በተሰጡት መሣሪያዎችና መገልገያዎች ላይ በሚደርስ ጉዳት ወይም ጥፋት በዕዳ ተጠያቂ የሚሆነው ጉዳቱ ወይም ጥፋቱ በሠራተኛው ችልተኝነት ወይም ሆን ተብሎ በተፈፀመ ድርጊት ምክንያት የደረሰ እንደሆነ ነው።

ክፍል ዘጠኝ
የዲስክሊን እርምጃዎች

አንቀጽ 64
የዲስክሊን ቅጣት ዓላማ
የዲስክሊን ቅጣት ዓላማ የመንግሥት ሠራተኛ በፈፀመው የዲስክሊን ጉድለት ተጸጻቶ እንዲታረምና ብቁ ሠራተኛ እንዲሆን ለማስቻል ወይም

Article 61

Compulsory Medical Examination

- 1) Any civil servant shall have the obligation to take medical examination, with the exception of HIV/AIDS, when required by the government office on sufficient grounds related to the service.
- 2) Expenses incurred pursuant to sub-Article (1) of this Article shall be covered by the government office.

Article 62

Handling and use of Property

Any civil servant shall have the responsibility to properly handle and use the equipment and materials provided to him for the carrying out of his duties.

Article 63

Extent of Liability

Any civil servant shall be liable for the damage or loss of equipment and materials provided to him for the carrying out of his duties, where such damage or loss is caused by his negligence or intentional act.

PART NINE

Disciplinary Measures

Article 64

The objectives of Disciplinary Penalties

The objectives of disciplinary penalty shall be to rehabilitate a delinquent civil servant when he can learn from his mistakes and become a reliable civil servant or to discharge him when he becomes recalcitrant.

የማይታረም ሆኖ ሲገኝ ለማሰናበት ነው።

አንቀጽ 65

የዲስክሊን ቅጣት ዓይነቶችና አመዳደብ

1. የዲስክሊን ጉድለት የፈፀመ የመንግሥት ሠራተኛ እንደጥፋቱ ክብደት ከሚከተሉት ቅጣቶች አንዱ ሊወሰንበት ይችላል።

ሀ/ የቃል ማስጠንቀቂያ፤

ለ/ የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ፤

ሐ/ እስከ አንድ ወር ደመወዝ የሚደርስ መቀጮ፤

መ/ እስከ ሶስት ወር ደመወዝ የሚደርስ መቀጮ፤

ሠ/ ከሥራ ደረጃና ደመወዝ ዝቅ ማድረግ፤

ረ/ ከሥራ ማሰናበት፤

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፲/ /ሀ/-/ሐ/ የተዘረዘሩት ቀላል የዲስክሊን ቅጣቶች ተብለው ይመደባሉ፤

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፲/ /መ/-/ረ/ የተዘረዘሩት ከባድ የዲስክሊን ቅጣቶች ተብለው ይመደባሉ፤

አንቀጽ 66

ከባድ የዲስክሊን ቅጣት የሚያስከትሉ ጥፋቶች የሚከተሉት ጥፋቶች ከባድ የዲስክሊን ቅጣት ሲያስከትሉ ይችላሉ

1. ትዕዛዝ ባለማክበር በቸልተኝነት በመለገም ወይም በአሠራር ሥነ ሥርዓትን ባለመከተል በሥራ ላይ በደል ማድረስ፤

2. ጉዳዮችን ሆን ብሎ ማዘግየት ወይም ባለጉዳዮችን ማጉላላት፤

3. ሥራ እንዳይሠራ ሆን ብሎ ማወክ ወይም ከሚያውኩ ጋር መተባበር፤

Article 65

Types and Classification of Disciplinary Penalties

1) Depending on the gravity of the offence, one of the following penalties may be imposed on a civil servant for breach of discipline.

b. Oral warning

c. written warning

d. fine up to one month's salary

e. fine up to three month's salary

f. down grading

g. dismissal

2) The penalties specified under sub-Article (1) (1)-(c) of this Article shall be classified as simple disciplinary penalties.

3) The penalties specified under sub-Article (1) (d)-(f) of this Article shall be classified as rigorous penalties.

Article 66

Offences Entailing Rigorous Penalties

Rigorous disciplinary penalties may be imposed for the following offences.

1) To undermine one's duty by being disobedient, negligent or tardy or non-observance of working procedures.

2) Deliberate procrastination of cases or mistreatment of clients;

3) To deliberately obstruct work or to collaborate with others in committing such offence;

4. በቀላል የዲስክሊን ቅጣት እርምጃዎች ባለመታረም ያለበቁ ምክንያት በተደጋጋሚ ከሥራ መቅረት ወይም የሥራ ሰዓት አለማክበር፤
5. በሥራ ቦታ በጠብ አጫሪነት መደባደብ፤
6. በልማዳዊ ስነር ወይም በአደንዛዥ ዕፅ ሱስ በመመረዝ ሥራ መበደል፤
7. ጉቦ መቀበል ወይም እንዲሰጠው መጠየቅ፤
8. በሥራ ቦታ ለሕዝብ ሞራል ተቃራኒ የሆነ ድርጊት መፈፀም፤
9. የሌሎች ወይም የእምነት ማጉደል ድርጊት መፈፀም፤
0. የማታለል ወይም የማጭበርበር ድርጊት መፈፀም፤
01. በመሥሪያ ቤቱ ንብረት ላይ ሆን ብሎ ወይም በቸልተኝነት ጉዳት ማድረስ፤
02. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 57 የተደነገገው መተላለፍ፤
03. በሥልጣን አላግባብ መጠቀም
04. በዚህ አንቀጽ ከተዘረዘሩት ጋር ተመሳሳይ ክብደት ያለው ሌላ የዲስክሊን ጉድለት መፈፀም፤

አንቀጽ 67

የዲስክሊን እርምጃ አወሳሰድ

1. ማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት የሠራተኞችን የዲስክሊን ክስ አጣርቶ የውሳኔ ሃሳብ ለሚመለከተው የሥራ ኃላፊ የሚቀርብ የዲስክሊን ኮሚቴ ያቋቁማል፡፡

- 4) Unjustifiable repeated absenteeism or non-observance of office hours in spite of being penalized by simple disciplinary penalties.
- 5) To initiate physical violence at the place or work;
- 6) Neglect of duty by being alcoholic or drug addict;
- 7) To accept to demand bribes
- 8) To commit an immoral act at the place of work.
- 9) To commit an act of theft or breach of trust;
- 10) to commit an act of misrepresentation or fraudulent act;
- 11) To inflict damage to the property of the government due to an intentional act or negligence;
- 12) to contravene the provisions of Article 57 of this Proclamation;
- 13) Abuse of Power
- 14) To commit any breach of discipline of equal gravity with the offences specified under this Article.

Article 67

Taking Disciplinary Measures

- 1) Every government office shall establish a disciplinary committee which shall investigate disciplinary charges brought against civil servants and thereby submit recommendations to the concerned officials.

2. በማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ ላይ የዲሲፕሊን ቅጣት ከመወሰኑ በፊት ሠራተኛው ፈፀመ የተባለውን የዲሲፕሊን ጉድለት እንዲያውቀው መደረግና ራሱን የመከላከል ዕድል ሊሰጠው ይገባል።

አንቀጽ 68
ከሥራ ስለማገድ

1. አንድ የመንግሥት ሠራተኛ ከሥራ ታግዶ መቆየት ለሥራው አፈጻጸም ጠቃሚ ሆኖ ከተገኘ ሠራተኛውን ከአንድ ወር ለማይበልጥ ጊዜ ከሥራና ደመወዝ አግዶ ማየት ይቻላል።
2. አንድ የመንግሥት ሠራተኛ በወንጀል ወይም በዲሲፕሊን ጥፋት በህግ የተከሰሰ እንደሆነና ሲመሰክርበት ጥፋቱ ከሥራው የሚያስወጣው መሆኑ ሲገመት ከሥራ ታግዶ መቆየት አለበት።

አንቀጽ 69
ስለ ደርጋ ጊዜ

1. ቀላል የዲሲፕሊን ቅጣት የሚያስከትል ጥፋት የፈፀመ የመንግሥት ሠራተኛ የምርመራውን ጊዜ ሳይጨምር የፈፀመው ጥፋት ከታወቀበት ቀን ጀምሮ እስከ ስድስት ወር እርምጃ ካልተወሰደበት በዲሲፕሊን ተጠያቂ አይሆንም።
2. ከባድ የዲሲፕሊን ቅጣት የሚያስከትል ጥፋት የፈፀመ የመንግሥት ሠራተኛ የፈፀመው ጥፋት ከታወቀበት ቀን ጀምሮ በአንድ ዓመት ጊዜ ውስጥ በጥፋቱ ካልተከሰሰ በዲሲፕሊን ተጠያቂ አይሆንም።

- 2) Before imposing a disciplinary penalty on any civil servant, he should be informed of the alleged offence and be given the chance to defend himself.

Article 68

Suspension for Duty

- 15) A civil servant may be suspended from duty by withholding his salary for a period not exceeding one month if that course of action is necessary in the interest of the civil service.
- 16) A civil servant shall be suspended if he is formally charged with a criminal or disciplinary offence for which his dismissal is to be expected, if it is proved against him.

Article 69

Period of Limitation

- 17) Disciplinary measure shall not be taken against a civil servant who has committed an offense entailing simple disciplinary penalty unless such measure is taken within six months, excluding the time required for investigation from the time the breach of discipline is known
- 18) No disciplinary charge shall be brought against a civil servant who has committed an offense entailing rigorous disciplinary penalty unless commission of the offense is known.

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ወይም /2/ በተመለከተው የጊዜ ገደብ ውስጥ መወሰድ የሚገባውን የዲሲፕሊን እርምጃ ሳይወስድ የቀረ ኃላፊ ተጠያቂ ይሆናል።

ክፍል አሥር

የአስተዳደር ፍርድ ቤት

አንቀጽ 70

የአስተዳደር ፍርድ ቤት ስለማቋቋም

1. የመንግሥት ሠራተኞች የሚያቀርቡትን የሥራ ክርክር ይግባኝ አይቶ የሚወሰን የአስተዳደር ፍርድ ቤት በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል።
2. የአስተዳደር ፍርድ ቤቱ የሚቀርቡለትን የይግባኝ አቤቱታዎች መርምረው ውሳኔ የሚሰጡ ችሎቶች ይኖሩታል።
3. እያንዳንዱ ችሎት በቢሮ ኃላፊ የሚሰየሙ አንድ ሰብሳቢና ሁለት አባላት ይኖሩታል።

አንቀጽ 71

የአስተዳደር ፍርድ ቤት ስለሚታዩ ጉዳዮች

የአስተዳደር ፍርድ ቤቱ፡-

1. ከሕግ ውጭ ከሥራ በመታገዱ ወይም አገልግሎቱ በመቋረጡ፤
2. ከባድ የዲሲፕሊን ቅጣት የተወሰነበት በመሆኑ፤
3. ከሕግ ውጭ ደመወዙ ወይም ሌሎች ክፍያዎች የተያዘበት ወይም የተቆረጠበት በመሆኑ፤
4. በሥራው ምክንያት ከደረሰበት ጉዳት ጋር በተያያዘ መብቱ በመንደሉ፤ ቅር የተሰኘ የመንግሥት ሠራተኛ የሚያቀርበውን ይግባኝ አይቶ የመወሰን ሥልጣን ይኖረዋል።

19) The Official who has failed to take the measures specified under sub-Article (1) or (2) of this Article shall be held responsible.

PART TEN

Administrative Tribunal

Article 70

Establishment of the Administrative Tribunal

- 1) An administrative Tribunal which hears and decided appeals brought by civil servants is hereby established.
- 2) The Administrative Tribunal shall have chambers which examine and decide on appeal cases.
- 3) Each chamber shall have a chair person and two members designated by the head of the bureau

Article 71

Jurisdiction of the Administrative Tribunal

The Administrative Tribunal shall have the power to hear and decide on appeals brought by a civil servant aggrieved of:

1. Unlawful suspension or termination of service;
2. Being penalized by rigorous disciplinary penalty.
3. An illegal attachment or deduction of his salary or other payments;
4. Infringement of his rights arising from an employment injury;

አንቀጽ 72

የውሳኔ አፈፃፀም

1. የአስተዳደር ፍርድ ቤቱ ይግባኙን ከመረመረ በኋላ ውሳኔውን ለማጽናት፣ ለመሻር ወይም ለማሻሻል ይችላል።
2. የውሳኔው ግልባጭ ለተከራካሪ ወገኖች ይሰጣል።
3. ፍርድ ቤቱ በፍሬ ነገር ክርክር የሚሰጠው ውሳኔ የመጨረሻ ይሆናል፣ ሆኖም ከተከራካሪ ወገኖች አንዱ የሕግ ክርክር ያነሰ እንደሆነ የአስተዳደር ፍርድ ቤቱ ውሳኔ በሰጠ " ቀናት ውስጥ ይግባኙን ለክልል ጠቅላይ ፍርድ ቤት ማቅረብ ይችላል።

አንቀጽ 73

የውሳኔ አፈፃፀም

1. ማንኛውም ውሳኔ የተሰጠበት የመንግሥት መሥሪያ ቤት የአስተዳደር ፍርድ ቤቱ የሰጠውን ውሳኔ ወዲያውኑ የመፈፀም ግዴታ አለበት።
2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ &2 መሠረት ፍርድ ቤቱ የሰጠው ውሳኔ እስከ " ቀን አልተፈፀመልኝም በማለት የውሳኔው ተጠቃሚ ሲያመለክት የአስተዳደር ፍርድ ቤቱ ውሳኔውን እንዲያስፈጽምለት ለክልል የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት ይመራለታል።

Article 72

Decision of the Administrative Tribunal

- 1) The Administrative Tribunal may, after hearing the appeal, confirm or reverse the decision or vary the decision in favor of the appellant.
- 2) The copies of the decision shall be given to both parties.
- 3) The decision of the Administrative Tribunal on question of facts shall be final; provided, however, that any one of the parties may appeal to the Regional State Supreme Court on question of law within 30 days from the date of the decision of the Administrative Tribunal.

Article 73

Execution

- 1) Any government office against which a decision is given by the Administrative Tribunal shall have the obligation to immediately execute the decision.
- 2) Where the beneficiary of a decision pleaded that the decision of the Administrative Tribunal given in accordance with Article 72 of this Proclamation is not executed within 30 days, the Administrative Tribunal shall refer the decision to the Regional State First Instance Court for its enforcement.

3. የአስተዳደር ፍርድ ቤቱን ውሳኔ ያላስፈፀመው የመሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ በመሥሪያ ቤቱና በሠራተኛው ላይ ለሚያደርሰው ጉዳት ተጠያቂ ይሆናል።

**ክፍል አሥራ አንድ
አገልግሎት ስለማቋረጥና ስለማራዘም**

**አንቀጽ 74
በገዛ ፈቃድ ከሥራ መሰናበት**

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ በማንኛውም ጊዜ የአንድ ወር ቅድሚያ ማስታወቂያ በመስጠት ሥራውን በገዛ ፈቃዱ ሊለቅ ይችላል።
2. የመንግሥት ሠራተኛው ለሥራው እጅግ አስፈላጊና በቀላሉ ለመተካት የማይቻል ሆኖ ሲገኝ የመሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ የሥራ መልቀቂያውን ጥያቄ ከሰጥኑ ወር ለማይበልጥ ጊዜ ሊያራዝመው ይችላል።

**አንቀጽ 75
በሕመም ምክንያት ስለአገልግሎት ብቁ አስመሆን**

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ በዚህ አዋጅ አንቀጽ "6(2) በተመለከተው ጊዜ ውስጥ ወደ ሥራ ለመመለስ ካልቻለ የሕክምና ማስረጃ ማቅረብ ሳያስፈልግ በሕመም ምክንያት ለሥራው ብቁ እንዳልሆነ ተቆጥሮ አገልግሎቱ እንዲቋረጥ ሊደረግ ይችላል።
2. ማንኛው/ ጊዜያዊ የመንግሥት ሠራተኛ በዚህ አዋጅ አንቀጽ "7 መሠረት የተሰጠው የሕመም ፈቃድ ጊዜ ካበቃ በኋላ ወደ ሥራው መመለስ ካልቻለ አገልግሎቱ እንዲቋረጥ ሊያደርግ ይችላል።

3) The head of the government office who failed to execute the decision of the Administrative Tribunal shall be liable for the damage sustained by the office and the civil servant.

PART ELEVEN

Termination and Extension of Service

Article 74

Resignation

- 1) Any civil servant may, by giving a one month prior notice, resign at any time.
- 2) Where the service of the civil servant is indispensable and could not be replaced easily the head of the government office may delay his release for a period not exceeding three months.

Article 75

Termination due to Illness

- 1) Where a permanent civil servant is unable to resume work within the time specified under Article 36(2) of this Proclamation, he shall, with no requirement of a medical certificate, be deemed unfit for service and be discharged.
- 2) The service of any temporary civil servant may be terminated where he is unable to resume work at the end of the sick leave granted to him pursuant to Article 37 of this Proclamation.

3. የዚህ አዋጅ አንቀጽ 45(2) ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ በሥራው ምክንያት ጉዳት የደረሰበት የመንግሥት ሠራተኛ ለዘለቄታው መሥራት አለመቻሉ በሕክምና ማስረጃ ሲረጋገጥ ወዲያውኑ ከሥራ እንዲሰናበት ይደረጋል።

አንቀጽ 76

በችሎታ ማነስ ምክንያት ከሥራ ስለማሰናበት

1. ማንኛውም ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ የተመደበበትን ሥራ ያለውን ዕውቀትና ችሎታ ተጠቅሞ ለመሥራት የተቻለውን ጥረት እያደረገ የሥራ አፈጻጸም ውጤቱ በተከታታይ ለሁለት ጊዜ ከመካከለኛ ነጥብ በታች የሆነ ከሥራ ማሰናበት ይቻላል።

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/ ድንጋጌ ቢኖርም ለተከታታይ 5 ዓመት ከፍተኛ የሥራ አፈጻጸም ውጤት ሲያገኝ የነበረ የመንግሥት ሠራተኛ የሥራ አፈጻጸም ውጤቱ በተከታታይ ለሶስት ጊዜ ከመካከለኛ ነጥብ በታች ካልሆነ በስተቀር ከሥራ አይሰናበትም።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/ ወይም 2/ መሠረት የመንግሥት ሠራተኛውን ከሥራ ማሰናበት የሚቻለው፣

ሀ/ ለያዘው የሥራ መደብ የሚያስፈልገውን ሥልጠና በመስጠት ወይም

ለ/ ከያዘው የሥራ ደረጃ ጋር ተመሳሳይ በሆነና ለሠራው ወደሚችለው ሌላ የሥራ መደብ በማሳወር፣

በንዑስ አንቀጽ 1/ መሠረት ሲሆን ቢያንስ ለአንድ ዓመት ወይም በንዑስ አንቀጽ 2/ መሠረት ቢያንስ ለአንድ ዓመት ተኩል እንዲሠራ ከተደረገ በኋላ ሠራተኛው የሥራ አፈጻጸም ውጤቱን ለማሻሻል ያልቻለ እንደሆነ የአንድ ወር የቅድሚያ ማስጠንቀቂያ በመስጠት ነው።

3) Without prejudice to the provision of Article 45(2) of this Proclamation, where a civil servant who has sustained employment injury is medically determined to be permanently disabled his service shall forth with be terminated.

Article 76

Termination on Ground of Inefficiency

1) The service of a permanent civil servant may be terminated where his performance evaluation result is unsatisfactory for two successive evaluation period despite exerting all his knowledge and ability to accomplish his work.

2) Notwithstanding the provisions of sub-Article (1) of this Article, a civil servant whose performance evaluation result is above satisfactory for five successive years may not be dismissed on ground of inefficiency unless his performance result becomes unsatisfactory for the following three successive evaluation periods.

3) The termination of service of a civil servant under sub-Article (1) or (2) of this Article shall only be effected upon giving him a one month prior notice where he is unable to improve his performance within at least one year, in the case of sub-Article (1), or one and half years, in the case of Sub-Article(2), after.

a. Receiving a training required for his position; or

b. Being transferred to another suitable position or an equal grade.

አንቀጽ 77

በአሥራት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት ከሥራ ስለማሰናበት

1. የዚህ አዋጅ አንቀጽ "6 እና #5 ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ማንኛውም ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ በመታሰሩ ወይም በሌሎች ከአቅሙ በላይ በሆኑ ምክንያቶች አገልግሎቱን ካቋረጠና በስድስት ወር ጊዜ ውስጥ ወደ ሥራው ካልተመለሰ ከሥራ ለማሰናበት ይቻላል።
2. የዚህ አዋጅ አንቀጽ "7 እና #5 ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ማንኛውም ጊዜያዊ የመንግሥት ሠራተኛ በመታሰብ ወይም ሌሎች ከአቅሙ በላይ በሆኑ ምክንያቶች እስከ አንድ ወር ድረስ ወደ ሥራው ካልተመለሰ ከሥራ ማሰናበት ይቻላል።

አንቀጽ 78

ቅጥርን ስለመሰረዝ

የሐሰት የትምህርት ወይም የሥራ ልምድ ማስረጃ በማቅረብ ወይም ሥልጣን በሌለው ሰው ወይም ይህን አዋጅ ወይም አዋጁን ለማስፈፀም የወጣውን ደንብና መመሪያ ወይም ሌላ ማናቸውንም ሕግ በመተላለፍ የተፈፀመ ቅጥር በመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ወይም በቢሮው ይሰረዛል።

Article 77

Termination due to Imprisonment of Force Majeure Situations

- 1) Without prejudice to the provisions of Article 36 and 45 of this Proclamation, the service of a permanent civil servant may be terminated where he is absent from work due to imprisonment or other circumstances of force majeure and is unable to resume work within six months.
- 2) Without prejudice to the provisions of Article 37 and 45 of this Proclamation, the service of a temporary civil servant may be terminated where he is absent from work due to imprisonment or other circumstances of force majeure and is unable to resume work within one month.

Article 78

Nullification of Appointment

Any appointment obtained on the basis of false representation regarding educational qualification or work experience or made by unauthorized person or in contravention of this proclamation, regulations and directives issued hereunder or any other law shall be nullified by the decision of the head of the government office or the Bureau.

አንቀጽ 79
ሠራተኛ ስለመቀነስ

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ

ሀ/ የሥራ መደቡ ሲሰረዝ

ለ/ የመንግሥት መስሪያ ቤቱ ሲዘጋ ወይም

ሐ/ ትርፍ የሰው ኃይል ሲኖር

በዚህ አዋጅ አንቀጽ 24(ገ) ወይም 25(ገ) መሠረት ለማወር ካልተቻለ ወይም የመንግሥት ሠራተኛው ዝቅ ባለ የሥራ ደረጃ ላይ ለመሥራት ፈቃደኛ ካልሆነ ከሥራ ይሰናበታል።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1/ ለ/ መሠረት ቅነሣ የሚደረገው የመንግሥት ሠራተኛው በተመሳሳይ የሥራ መደብ ላይ ካሉ ሌሎች የመንግሥት ሠራተኞች ጋር ሲወዳደር በሥራ ውጤቱና ባለው ችሎታ ዝቅተኛ መሆኑ ሲረጋገጥ ነው።

አንቀጽ 80

በዲሲፕሊን ምክንያት ከሥራ ስለማሰናበት

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ

ሀ/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 65 ንዑስ አንቀጽ

(ገ) 1/ መሠረት ዲሲፕሊን ቅጣት የተወሰደበት እና

ለ/ በዚህ አዋጅ መሠረት ይግባኝ ብሎ

ቅጣቱ ያልተሰረዘለት እንደሆነ አገልግሎቱ ይቋረጣል።

Article 79

Retrenchment

1) Any civil servant shall be retrenched where;

c. his position is abolished

d. the government office is closed or

e. Redundancy of manpower is created;

and where it is not possible to transfer him in accordance with Article 24(7) or 25(1) of this proclamation or where his reluctant to accept a position of a lower grade.

2) Retrenchment of a civil servant in accordance with Sub-Article (1) (c) of this Article shall be made when it is proved that his performance and qualification is lower when compared with other civil servants holding the same position.

Article 80

Termination o Disciplinary Grounds

1) The service of a permanent civil servant shall be terminated where:

f. a disciplinary penalty under Sub-Article (1) (f) of Article 65 of this proclamation is imposed on him: and

g. The penalty is not canceled on appeal made under this proclamation.

2. በመንግሥት ሠራተኛው የተላለፈበት የዲስኒሊን ውሳኔ በይግባኝ ከተሻሻለለት ወይም ከተሰረዘለት በክርክር ወቅት ሳይከፈለው የቀረው ደመወዝ ታስቦ ያለወለድ ይከፈለዋል።

3. ጊዜያዊ የመንግሥት ሠራተኛ ሆኖ በዲስኒሊን ቅጣት ወይም ለ/ የሥራ ውሉ ዘመን ሲፈጸም ያለምንም ተጨማሪ ሥነ ሥርዓት ከሥራ ይሰናበታል።

አንቀጽ 81

በዕድሜ ምክንያት አገልግሎት ስለማቋረጥ

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ አገልግሎቱ ካልተራዘመ በስተቀር በሕግ ከተወሰነው የመጠሪያ ዕድሜ ከደረሰበት የመጨረሻ ወር የመጨረሻ ቀን ጀምሮ ያለተጨማሪ ሥነ ሥርዓት አገልግሎቱ እንዲቋረጥ መደረግ አለበት።

2. የመንግሥት ሠራተኛው ጡረታ ከመውጣቱ ከሶስት ወር በፊት በጽሁፍ እንዲያውቀው መደረግ አለበት።

አንቀጽ 82

የአገልግሎት የምስክር ወረቀት

ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ በማናቸውም ምክንያት አገልግሎቱን ሲያቋርጥ ወይም ሲጠይቅ ሲያከናውን የነበረውን የሥራ ዓይነት የአገልግሎት ዘመኑን፣ ሲከፈለው የነበረውን ደመወዝና ከሥራ የተሰናበተበትን ምክንያት የሚገልጽ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት ይሰጠዋል።

2) Where the penalty is mitigated or canceled on appeal, the civil servant shall be entitled to, without interest, the payment of the remaining of his salary withheld during the appeal.

3) The service of a temporary civil servant shall be terminated without any additional formality where:
h. a penalty of dismissal is imposed on him; or
i. the term of his employment expires.

Article 81

Retirement

20) Unless a civil servant is retained in service beyond the retirement age, his service shall be terminated without any additional formality on the last day of the last month in which he attained the retirement age determined by law.

21) The Civil servant shall be notified of his retirement in writing three months prior to his retirement.

Article 82

Certificate of Service

Where the service of a civil servant is terminated for any reason or where he so requests, he shall be provided with a certificate of service indicating the type and duration of his service, his salary and the reason for the termination.

አንቀጽ 83

አገልግሎት ሲቋረጥ ስለሚፈጸም ክፍያ

1. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 89 መሠረት በቅጥህ ምክንያት ከሥራ ከተሰናበተና የጡረታ አበል የማይከፈለው ከሆነ፡

ሀ/ ለመጀመሪያ አንድ ዓመት የሶስት ወር ደመወዙ፤

ለ/ በተጨማሪ ለአገልገለበት ለእያንዳንዱ ዓመት የወር ደመወዙ አንድ ሶስተኛ እየታከለ ይከፈለዋል። ሆኖም የሚሰጠው ክፍያ ከሠራተኛው የወር ደመወዙ መብለጥ የለበትም።

2. የሙከራ ጊዜውን ለጨረሰና ከአንድ ዓመት በታች ላገለገለ የመንግሥት ሠራተኛ የሚፈጸመው ክፍያ ከአገልግሎቱ ጋር እየተመዘዘ ይታሰባል።

3. አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ በሞት ምክንያት አገልግሎቱ ሲቋረጥ በሕይወት ሳለ ለመንግሥት መሥሪያ ቤቱ በጽሁፍ ላሳወቃቸው የትዳር ጓደኛው ወይም በሥሩ ይተዳደሩ ለነበሩ ቤተሰቦቹ የሶስት ወር ደመወዙ ይከፈላል።

አንቀጽ 84

አገልግሎት ስለማራዘም

1. አንድ ቋሚ የመንግሥት ሠራተኛ የመጠሪያ ዕድሜው ከደረሰ በኋላ በአንድ ጊዜ እስከ አምስት ዓመት በጠቅላላው ከአሥር ዓመት ለማይበልጥ ጊዜ አልግሎቱን ማራዘም ይችላል።

Article 83

Severance Pay

1) Any civil servant who has been retrenched under Article 79 of this Proclamation and is not entitled to pension allowance shall be paid.

(a) his salary of three months for the first year of his service; and

(b) One –third of his monthly salary for each additional year of his service; provided, however, that such payments shall not exceed his salary of 12 months.

2) A civil servant who has completed his probation and served for less than one year shall be entitled to severance pay in proportion to his service.

3) Without prejudice to the provisions of the relevant pension law, where the service of a permanent civil servant is terminated due to his death, an amount equivalent to his three months salary shall be paid to his spouse or dependents who have been made known to the government office in writing.

Article 84

Extension of Service

22) The service of a permanent civil servant may be extended beyond his retirement age for a period up to five years at a time and for a period not exceeding ten years in total.

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የአንድን የመንግሥት ሠራተኛ አገልግሎት ማራዘም የሚቻለው፡-

ሀ/ የሠራተኛው ትምህርት፣ ልዩ ዕውቀትና ችሎታ ለመንግሥት መስሪያ ቤቱ ሥራ ጠቃሚ ሆኖ ሲገኝ፣

ለ/ በደረጃ ዕድገት ፣ በዝውውር ወይም በቅጥር ተተኪ ሠራተኛ ለማግኘት አለመቻሉ ሲረጋገጥ፣

ሐ/ ሠራተኛው ለሥራው ብቁ መሆኑ በሕክምና ማሰረጃ ሲረጋገጥ፣

መ/ ሠራተኛው አገልግሎቱን ለመቀጠል ሲስማማ እና

ሠ/ የአገልግሎቱ መራዘም ለቢሮው ቀርቦ ሲፈቀድ ነው።

አንቀጽ 85

ቅጥር፣ የደረጃ ዕድገት፣ የደመወዝ ጥማሪና ሌላ ጥቅም መሠረዝ የሚያስከትለው ውጤት

1. ቅጥር፣ ዕድገት፣ የደመወዝ ጭማሪ ወይም ሌላ ጥቅም የተሰረዘበት የመንግሥት ሠራተኛ የመሰረዘው እርምጃ እስከተወሰነበት ጊዜ ድረስ የተከፈለውን ደመወዝና ሌሎች ጥቅሞች እንዲመልስ አይጠየቅም፣

2. የተሳሳተ ቅጥር፣ የደረጃ እድገት፣ የደመወዝ ጭማሪ ወይም ሌላ ጥቅም እንዲሰጥ ሆን ብሎ ወይም በቸልተኝነት የፈቀደ የሥራ ኃላፊ ወይም የኮሚቴ አባል አግባብ ባለው የወንጀለኛ መቅጫ ሕግ ድንጋጌ መሠረት በወንጀል መቀጣቱ እንደተጠበቀ ሆኖ አለአግባብ ለወጣው ወጪ ተጠያቂ ይሆናል፡

:

23) The service of a civil servant may be extended under sub-article (1) of this Article where;

a. his qualification, special skill and ability is found to be essential to the government office;

b. It is not possible to replace him by another civil servant through promotion, transfer or recruitment.

c. He is proved fit for service by medical certificate; and

d. the extension is approved by the Bureau

Article 85

Effects of Nullification of appointment, Promotion Salary Increment and other Benefits.

24) A civil servant whose appointment, promotion, salary increment or other benefit has been nullified may not be required to pay back the salary and other benefits he has received up to the date of nullification.

25) An official or a member of a committee who intentionally or negligently authorized unlawful appointment, promotion, salary increment or other benefit shall, without prejudice to his criminal liability under the relevant provisions of the Penal Code, be liable for the unjustifiable expenses thereof.

አንቀጽ 86

የሥልጣን ወክልና ስሰመስጠት

ቢሮው የሲቪል ሰርቪስን አስተዳደር ቀልጣፋና ውጤታማ ለማድረግ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በዚህ አዋጅ የተሰጠውን ሥልጣንና ኃላፊነት ለመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በውክልና ማስተላለፍ ይችላል።

አንቀጽ 87

የአዋጁን አፈጻጸም ስሰመቆጣጠር

1. ቢሮው ይህን አዋጅና በአዋጁም መሠረት የሚወጡትን ደንቦችና መመሪያዎች በትክክል በሥራ ላይ መዋላቸውን የመቆጣጠር ሥልጣንና ኃላፊነት ይኖረዋል።

2. ቢሮው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተሰጠውን ሥልጣንና ኃላፊነት ተግባራዊ ለማድረግ በማናቸውም ጊዜ፦

ሀ/ በመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በመገኘት ወይም እንዲላኩለት በማዘዝ ማህደሮችንና ሌሎች መረጃዎችን መመርመር እና

ለ/ ጉዳዩ የሚመለከተው የሥራ ኃላፊ ወይም ሌሎች የመንግሥት ሠራተኞች በቃል ወይም በጽሁፍ እንዲያስረዱ መጠየቅ ይችላል።

3. ቢሮው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት በሚያደርገው ምርመራ ወይም በሌላ በማናቸውም መንገድ ሕግ መጣሱን ወይም አድልኮ መፈፀሙን ከደረሰበት፦

Article 86

Delegation of Power

The Bureau may delegate its powers and duties under this proclamation to government office where it deems it necessary for the efficiency and effectiveness of the civil service.

Article 87

Supervision of implementation of the Proclamation.

1) The Bureau shall have the powers and duties to supervise the implementation of this Proclamation and regulations and directives issued hereunder.

2) The Bureau, in exercising its powers and duties under sub-Article (1) of this Article, may at any time:

- a. Examine files and other records by sending inspectors to government offices or by ordering them to submit such files and records: and
- b. Require the concerned official or other civil servants to give oral or written explanation.

3) Where the Bureau, through its investigation under sub-Article (1) of this Article or otherwise, discovers that the law is infringed or a discriminatory act is committed, it shall have power to:

ሀ/ ትክክል ያልሆነው አሠራር እንዲስተካከል የማዘዝ፤

ለ/ ጉዳዩ ውሳኔ እስኪያገኝ ድረስ አፈጻጸሙን የማገድ፤

ሐ/ ለድርጊቱ ተጠያቂ በሆነው የሥራ ኃላፊ ወይም የመንግሥት ሠራተኛ ላይ ተገቢው አስተዳደራዊ እርምጃ እንዲወሰድበት የማድረግ ሥልጣን ይኖረዋል።

**ክፍል አሥራ ሁለት
ጠቅላይ ድንጋጌዎች
አንቀጽ 88**

ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

1. ይህን አዋጅ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉ ደንቦችን የመስተዳድር ምክር ቤት ሊያወጣ ይችላል።
2. ቢሮው ይህን አዋጅና በአዋጁ መሠረት የሚወጡትን ደንቦች ለማስፈፀም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል።

**አንቀጽ 89
የተሻሻሉ ሕጎች**

1. የሚከተሉት በዚህ አዋጅ ተሸረዋል።

ሀ/ የመንግሥት ሠራተኞች ማስተዳደሪያ ጠቅላይ መሥሪያ ቤትን ለማቋቋም የወጣው ትዕዛዝ ቁጥር 23/09)24 (እንደተሻሻለ)

ለ/ ስለ መንግሥት ሠራተኞች ማስተዳደሪያ ጠቅላይ መሥሪያ ቤት አቋም የወጣው ደንብ ቁጥር 2) & /09)25 ፤

- c. Order the rectification of the irregularities.
- d. Suspend the execution of the matter until decision is made thereon;
- e. Cause the taking of administrative measures against the official or the civil servant responsible for the act.

PART TEWELVE

Miscellaneous Provisions

Article 88

Power to Issue Regulations and Directives

- 1) The Government Council may issue regulations necessary for the proper implementation of this Proclamation.
- 2) The Bureau may issue directives necessary for the proper implementation of this Proclamation and Regulations issued pursuant to the Proclamation.

Article 89

Repeal

- 26) The following are hereby repealed;
 - a. The Central Personnel Agency and Public Service Order No. 23/1961 (as amended);
 - b. The Organization of the Central Personnel Agency Regulations No. 270/1963

2. ይህን አዋጅ የሚታቀረን ማናቸውም ሕግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የአሰራር ልመድ በዚህ አዋጅ ውስጥ የተደነገጉትን ጉዳዮች በሚመለከት ተፈጻሚነት አይኖረውም።

አንቀጽ 90
የመሸጋገሪያ ድንጋጌዎች

1. የዚህ አዋጅ አንቀጽ '9 ድንጋጌ ቢኖርም የመንግሥት ሠራተኞች ደንብ ቁጥር 1/የሕግ ክፍል ማስታወቂያ ቁጥር 2)፡፡09/ 09)፡፡5/ እና የመንግሥት ሠራተኞች የሥራ ምደባና የደመወዝ ደንብ ቁጥር 2/ (የሕግ ክፍል ማስታወቂያ ቁጥር ዘ.ሮ 09/09)፡፡4) እንዲሁም የኮሚሽኑ መመሪያዎች የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች ካልተቃረኑ በስተቀር በዚህ አዋጅ አንቀጽ '8 መሠረት በሚወጡ ደንቦች ወይም መመሪያዎች አስከፊነት ድረስ ተፈጻሚነታቸው ይቀጥላል።
2. ይህ አዋጅ ከመጽናቱ በፊት የተጀመሩ የይግባኝ ክርክሮች በዚህ አዋጅ መሠረት ይታያሉ።
3. ማንኛውም የመንግሥት ሠራተኛ በቀድሞው ሕግ መሠረት ያገኘው መብት በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ምክንያት አይቋረጥበትም።

አንቀጽ 91
አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ
ይህ አዋጅ በክልሉ ልሣነ ሕግ ጋዜጣ ከታተመበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ያረጋል አይሸሽም ብርሃኔ
የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግሥት
ኘሬዚዳንት

27) No law, regulation, directive or practice shall, in so far as it is inconsistent with this proclamation, have effect with respect to matters provided for in this proclamation.

Article 90

Transitory Provisions

- 1) Notwithstanding the provisions of article 89 of this Proclamation, the Public Service Regulation No. 1(Legal Notice No. 269/1962 the Public Service Position Classification) and directives of the Federal Civil Service Commission shall remain in force until replaced by regulations and directives issued under Article 88 of this Proclamation.
- 2) Appeal cases pending prior to the coming into force of this Proclamation shall be heard in accordance with this proclamation.
- 3) Rights acquired by any civil servant under the previous laws shall not be affected by this Proclamation.

Article 91

Effective Date

This Proclamation shall enter in to force since the date it is published on the Lissane Hig Gazeta.

YAREGAL AYSHESHIM

Benishangul- Gumuz Regional State

President